MSA The Safety Company

Lamp XPS

PQ110134/07

PELI: 003323-3150-503 Rev B.

GB Instructions for Use
FR Instructions d'utilisation
DE Gebrauchsanleitung
BG Инструкции за употреба
BR Instruções de uso
CZ Návod k použití
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
GR Οδηγίες χρήσης
HU Használati utasítás
KZ Пайдалану нұсқаулары
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksinstructies
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja użytkowania
RO Instrucţiuni de utilizare
RU Руководство по эксплуатации
SE Bruksanvisning
SK Návod na používanie
UA Вказівки з експлуатації

GB

CAUTION

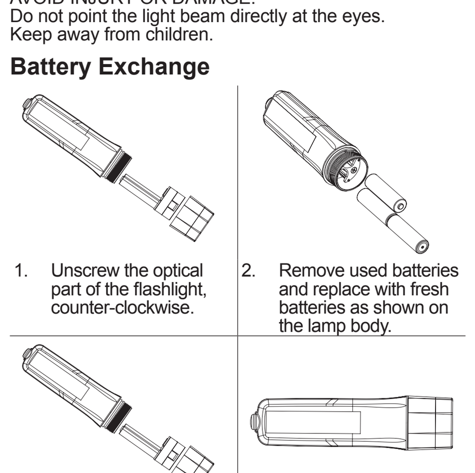
The instructions for use should be read carefully.
Any modification made on the product or the components will lead to the nonconformity of the supplied material and will release MSA from all liability. In order to improve products at anytime, MSA retains the right to alter and modify the specifications without previous notice.
Before use the product operability must be verified.
The product must not be used if the function test is unsuccessful or if it is damaged.

ON/OFF button

WARNING

You MUST read these Warnings and Instructions before using or charging your batteries!
HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE.
Do not point the light beam directly at the eyes.
Keep away from children.

Battery Exchange



1. Unscrew the optical part of the flashlight, counter-clockwise.
2. Remove used batteries and replace with fresh batteries as shown on the lamp body.
3. Install the lamp module, bulb, and lens shroud in order shown.
4. Screw back the lens shroud until noticeable contact has been made.

CAUTION

Most battery issues arise from improper handling of batteries, and particularly from the use of damaged or counterfeit batteries. Please review the information below to avoid serious injury and/or damage to your property.
Batteries inserted without ensuring correct polarity, batteries that are not the same type, brand name or age or completely drained batteries can discharge hydrogen gas, possibly causing an explosion. Insert batteries according to the diagram shown on the lamp or in these instructions. Do not mix batteries of different type, brand name or age. Do not use batteries that are completely discharged.
Discard all batteries as soon as they are drained or no longer produce light. Batteries which leak or are discharged should not be kept. Dispose of used batteries according to local legislation.

Special conditions for safe use:

i. To be in conformance with ATEX requirements, only Duracell type MN1500, Panasonic type AM-3PA/4B, Sanyo type SEC-AC4AA and Peli P-NiMH-AA battery cells are permitted to be used in the equipment. The cells must be of the same manufacturer.
ii. Do not replace battery cells when an explosive atmosphere is present. Battery cells must be replaced with the correct polarity.

Alkaline Batteries

- For those lights with hazardous location safety approvals for explosive environments, please be advised that the safety approval is only valid for the specified battery type manufacturers and, where applicable, brand names that are displayed on the torch and/or instructions sheets that are supplied with the torch. The use of other battery technologies may reduce the performance of the torch, expose the user or others to serious injury and will invalidate the safety approval.
- Always read the battery manufacturer's recommendations for the appropriate use of the battery technology/brand prior to using the torch.
- DO NOT mix old and new batteries.
- DO NOT mix battery brands / types.
- When replacing the batteries, replace all the batteries at the same time.
- DO NOT open batteries.
- DO NOT dispose of in fire.
- DO NOT heat above 75°C.
- DO NOT expose batteries to water.
- DO NOT recharge.
- Insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and equipment.
- DO NOT change batteries in a hazardous location.
- DO NOT use batteries beyond their expiration date.
- Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time.

Other Batteries

For safety information on other battery types, please go to:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Battery Recycling (USA/Canada)

ALWAYS dispose of batteries properly at an approved battery recycling center. Failure to do so can be a crime and can lead to the release of harmful toxic materials. Pelican has partnered with Call 2 Recycle in the US and Canada to dispose of recyclable batteries. Call 1-800-822-8837 to find a battery recycling center near you.

Specifications

Max. Output	103 lumen
Max. burn time FL1	21 h
Power supply	3 x AA batteries (Alkaline 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materials	Anti-static thermoplastic materials
Weight	105 gr (without batteries)
Size	154 mm x 42 mm x 42 mm

Care and Maintenance

Keep area around the O-ring seal clean. Do not store batteries in the lamp for long periods of time. They may leak and damage the lamp.

Guarantees and Liabilities

Product is guaranteed 2 years (except batteries) against any product defects when used as intended according to MSA instructions.
The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator.
Product liability claims, warranties and guarantees made by MSA with respect to the product are voided if it is not used in accordance with the instructions in this manual.

Spare Parts

GA1488	Lamp XPS
GA1485D	Lamp support Gallet F1 XF (right)
GA1485G	Lamp support Gallet F1 XF (left)
GA1468	Lamp support F2X-TREM (watertight)
GA1431	Lamp support F1/F1S/F1E
GA1440	Lamp adapter for vehicle
GA1441	Belt clip for lamps

Declaration of Conformity

Declaration No. 003323-3150-503

We, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain Declare under our sole responsibility that the following apparatus:

Product Description: LED hand held torch
Model Type: 3325 Lamp XPS
Brand: MSA by Peli™
Is in conformity with the following EU legislation:
ATEX Directive 2014/34/EU

Based on the following harmonized standards: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 The following Notified Body has been involved in the conformity assessment process:

Notified Body: Element Rotterdam BV
Notified Body No.: 2812
Role: Issue of ATEX EU Type Examination Certificate
Certificate No.: TRAC14ATEX0041X
Additional information:
Technical File No.: 33252015
ATEX Coding: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Name and position of person binding the manufacturer or authorized representative:

Signature: Piero Marigo
Name: Piero Marigo
Function: President, International
Location: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Date: 15 February 2023

UK Declaration of Conformity

We, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain Declare that this Declaration is issued under our sole responsibility, and belongs to:

Product Description: LED hand held torch
Model Type: 3325 Lamp XPS
Brand: MSA by Peli™
The object of the Declaration described above is in conformity with the following United Kingdom Regulations:
Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016:1107 (as amended).
The following designated standards have been applied:
BS EN60079-0:2018, BS EN60079-11:2012, BS EN 60079-28:2015

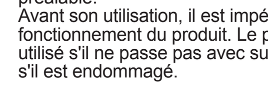
Approved Body: FM Approvals Ltd.
Approved Body No.: 1725
Role: Quality Assurance Notification
Approved Body: Element Materials Technology, Unit 1, Pendle Place, Skelmersdale, West Lancashire, WN8 9PN UK
Approved Body No.: 0891
Role: Issue of UKEX Type Examination Certificate
Certificate No.: EMT23UKE0003X
UKEX Coding: II 1 G Ex ia op is IIC T4 Ga
Signed for and on behalf of:

Signature: Piero Marigo
Name: Piero Marigo
Function: President, International
Location: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Date: 15 February 2023

FR

ATTENTION

Les instructions d'utilisation doivent être lues attentivement.
Toute modification apportée au produit ou aux composants entraîne la non-conformité du matériel fourni et dégage MSA de toute responsabilité. Afin de pouvoir améliorer les produits à tout moment, MSA se réserve le droit d'altérer et de modifier les caractéristiques sans avis préalable.
Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne doit pas être utilisé s'il ne passe pas avec succès le test fonctionnel ou s'il est endommagé.

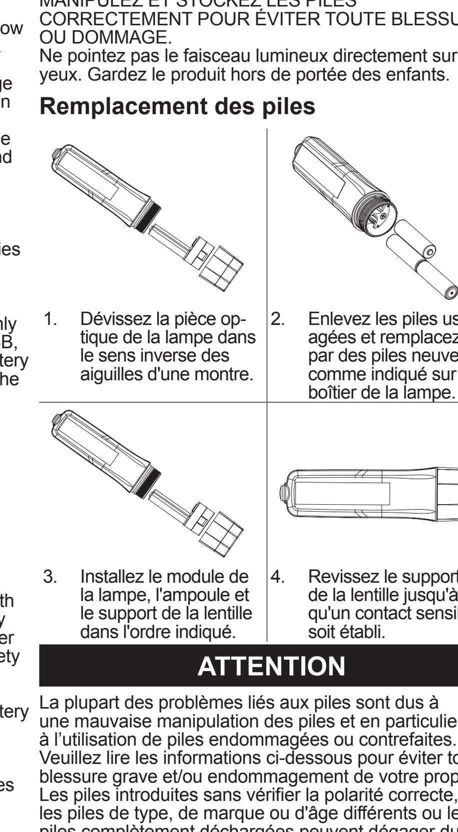


Bouton ON/OFF

AVERTISSEMENT

Vous DEVEZ lire ces avertissements et ces instructions avant d'utiliser ou de charger vos piles !
MANIPULEZ ET STOCKEZ LES PILES CORRECTEMENT POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE OU DOMMAGE.
Ne pointez pas le faisceau lumineux directement sur les yeux. Gardez le produit hors de portée des enfants.

Remplacement des piles



1. Dévissez la pièce optique de la lampe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Enlevez les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves comme indiqué sur le boîtier de la lampe.
3. Installez le module de la lampe, l'ampoule et le support de la lentille dans l'ordre indiqué.
4. Revissez le support de la lentille jusqu'à ce qu'un contact sensible soit établi.

ATTENTION

La plupart des problèmes liés aux piles sont dus à une mauvaise manipulation des piles et en particulier à l'utilisation de piles endommagées ou contrefaites. Veuillez lire les informations ci-dessous pour éviter toute blessure grave et/ou endommagement de votre propriété.
Les piles introduites sans vérifier la polarité correcte, les piles de type, de marque ou d'âge différents ou les piles complètement déchargées peuvent dégager du gaz hydrogène, ce qui peut provoquer une explosion. Introduisez les piles conformément au schéma illustré sur la lampe ou dans ces instructions. N'utilisez pas en même temps des piles de type, de marque ou d'âge différents. N'utilisez pas de piles complètement déchargées.
Éliminez toutes les piles dès qu'elles sont vides ou ne produisent plus de lumière. Les piles déchargées ou qui fuient ne doivent pas être conservées. Éliminez les piles usagées conformément à la législation locale.

Consignes particulières de sécurité :

i. Pour la conformité avec les exigences ATEX, seules les piles Duracell de type MN1500, Panasonic de type AM-3PA/4B, Sanyo de type SEC-AC4AA et Peli P-NiMH-AA sont autorisées à être utilisées dans l'équipement. Les piles doivent provenir du même fabricant.
ii. Ne remplacez pas les piles en présence d'une atmosphère explosive. Les piles doivent être remplacées en veillant à la polarité correcte.

Piles alcalines

- En ce qui concerne les lampes dotées d'homologations de sécurité en zone dangereuse pour les environnements explosifs, veuillez noter que l'homologation de sécurité n'est valable que pour les fabricants du type de pile spécifié et, le cas échéant, les noms de marque indiqués sur la lampe et/ou les fiches d'instructions fournies avec la lampe. L'utilisation d'autres technologies de pile peut affecter la performance de la lampe, exposer l'utilisateur ou d'autres personnes à des blessures graves et invalider l'homologation de sécurité.
- Avant d'utiliser la lampe, lisez toujours les recommandations du fabricant des piles pour l'utilisation appropriée de la technologie/marque de pile.
- NE mélangez PAS des piles neuves avec des piles usées.
- NE mélangez PAS des piles de marques/types différents.
- Lors du remplacement des piles, remplacez toutes les piles en même temps.
- N'ouvrez PAS les piles.
- NE les jetez PAS au feu.
- NE les faites PAS chauffer à plus de 75 °C.
- N'exposez PAS les piles à l'eau.
- NE les rechargez PAS.
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité (+ et -) indiquée sur la pile et l'équipement.
- NE remplacez PAS les piles dans une zone dangereuse.
- N'utilisez PAS les piles après leur date d'expiration.
- Retirez les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

Autres piles

Pour plus d'informations de sécurité concernant les autres types de piles, rendez-vous sur :
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recyclage des piles (États-Unis/Canada)

Éliminez TOUJOURS les piles de façon appropriée dans un centre de recyclage des piles agréé. Le non-respect de cette consigne peut être un crime et entraîner le rejet de substances toxiques nocives. Pelican s'est associé à Call 2 Recycle pour assurer l'élimination des piles recyclables aux États-Unis et au Canada. Composez le 1-800-822-8837 pour trouver un centre de recyclage des piles près de chez vous.

Caractéristiques

Puissance max.	103 lumens
Autonomie max. FL1	21 h
Alimentation électrique	3 piles AA (alcalines 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Matériaux	Matériaux thermoplastiques antistatiques
Poids	105 g (sans piles)
Dimensions	154 mm x 42 mm x 42 mm

Entretien et maintenance

Maintenez la zone autour du joint torique dans un état propre. Ne laissez pas les piles dans la lampe pendant des périodes prolongées. Elles pourraient fuir et endommager la lampe.

Garanties et responsabilités

Le produit est garanti 2 ans (sauf les piles) contre tout défaut du produit, s'il est utilisé comme prévu et conformément aux instructions de MSA.
Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.
Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Pièces de rechange

GA1488	Lampe XPS
GA1485D	Support de lampe Gallet F1 XF (droite)
GA1485G	Support de lampe Gallet F1 XF (gauche)
GA1468	Support de lampe F2X-TREM (étanche)
GA1431	Support de lampe F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptateur de lampe pour véhicule
GA1441	Clip ceinture pour lampes

Déclaration de conformité

Déclaration n° 003323-3150-503

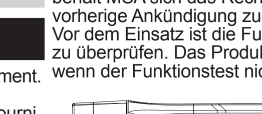
Nous, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelone Espagne, déclarons sous notre entière responsabilité que l'appareil suivant :

Description du produit : Lampe de poche LED
Type de modèle : Lampe XPS 3325
Marque : MSA by Peli™
Est conforme aux réglementations UE suivantes :
Directive ATEX 2014/34/UE
Sur la base des normes harmonisées suivantes : EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015 L'organisme notifié suivant a été impliqué dans le processus d'évaluation de la conformité :
Organisme notifié : Element Rotterdam BV
Organisme notifié n° : 2812
Rôle : Délivrance du certificat d'examen de type UE ATEX
Certificat n °: TRAC14ATEX0041X
Informations supplémentaires :
Fiche technique n° : 33252015
Code ATEX : II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Nom et fonction de la personne responsable chez le fabricant ou le représentant agréé :
Signature : Piero Marigo
Nom : Piero Marigo
Fonction : Président, International
Lieu : Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelone Espagne
Date : 15 février 2023

DE

ACHTUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durch.
Alle Änderungen, die am Produkt oder an Komponenten vorgenommen werden, führen zur Nichtkonformität des gelieferten Materials und entbinden MSA von jeglicher Haftung. Um Produkte jederzeit verbessern zu können, behält MSA sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
Vor dem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des Produkts zu überprüfen. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn der Funktionstest nicht erfolgreich war.

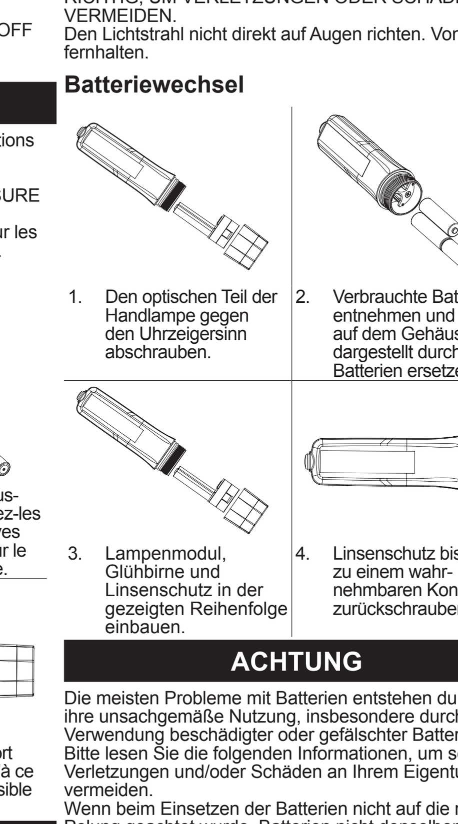


EIN/AUS-Knopf

WARNUNG

Sie MÜSSEN diese Warnhinweise und Anweisungen lesen, bevor Sie Ihre Batterien verwenden oder aufladen!
BEHANDELN UND LAGERN SIE BATTERIEN RICHTIG, UM VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.
Den Lichtstrahl nicht direkt auf Augen richten. Von Kindern fernhalten.

Batteriewechsel



1. Den optischen Teil der Handlampe gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Verbrauchte Batterien entnehmen und wie auf dem Gehäuse dargestellt durch neue Batterien ersetzen.
3. Lampenmodul, Glühbirne und Linsenschutz in der gezeigten Reihenfolge einbauen.
4. Linsenschutz bis zu einem wahrnehmbaren Kontakt zurückschrauben.

ACHTUNG

Die meisten Probleme mit Batterien entstehen durch ihre unsachgemäße Nutzung, insbesondere durch die Verwendung beschädigter oder gefälschter Batterien. Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, um schwere Verletzungen und/oder Schäden an Ihrem Eigentum zu vermeiden.
Wenn beim Einsetzen der Batterien nicht auf die richtige Polung geachtet wurde, Batterien nicht denselben Typ oder dieselbe Marke aufweisen, unterschiedlich alt oder vollständig entladen sind, kann Wasserstoffgas austreten und eine Explosion verursachen. Batterien nach der grafischen Darstellung auf der Lampe oder in dieser Anleitung einsetzen. Batterien unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Alters nicht gemeinsam verwenden. Keine vollständig entladenen Batterien verwenden.
Alle Batterien entsorgen, sobald sie entladen sind oder kein Licht mehr erzeugen. Ausgelaufene oder entladene Batterien nicht aufbewahren. Gebrauchte Batterien gemäß regionalen Vorschriften entsorgen.

Besondere Bedingungen für die sichere Nutzung:

i. Um die ATEX-Anforderungen zu erfüllen, sind nur Batterien vom Typ Duracell MN1500, Panasonic AM-3PA/4B, Sanyo SEC-AC4AA und Peli P-NiMH-AA zur Nutzung im Gerät zugelassen. Die Batterien müssen vom selben Hersteller stammen.
ii. Batterien nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wechseln. Batterien müssen mit der richtigen Polung gewechselt werden.

Alkalibatterien

- Bei Lampen mit Sicherheitszulassung für explosionsgefährdete Bereiche ist zu beachten, dass die Sicherheitszulassung nur für die angegebenen Batteriehersteller und gegebenenfalls für die Markennamen gilt, die auf der Lampe und/oder in den mit der Lampe gelieferten Bedienungsanleitungen angegeben sind. Die Verwendung anderer Batterietechniken kann die Leistung der Lampe beeinträchtigen, den Benutzer oder andere schwer verletzen und die Sicherheitszulassung ungültig machen.
- Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe immer die Empfehlungen des Batterieherstellers für die richtige Verwendung der Batterietechnik bzw. -marke.
- Verwenden Sie NIEMALS alte und neue Batterien gemeinsam.
- Verwenden Sie NIEMALS verschiedene Batteriemarken oder -arten gemeinsam.
- Wenn Sie die Batterien austauschen, ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.
- Öffnen Sie NIEMALS Batterien.
- Verbrennen Sie NIEMALS Batterien.
- Lassen Sie Batterien NIEMALS über 75 °C heiß werden.
- Lassen Sie NIEMALS Wasser auf Batterien einwirken.
- Versuchen Sie NIEMALS, Alkalibatterien aufzuladen.
- Legen Sie die Batterien richtig unter Berücksichtigung der auf der Batterie und auf dem Gerät angegebenen Polarität (+ und -) ein.
- Tauschen Sie Batterien NIEMALS in Gefahrenbereichen aus.
- Verwenden Sie Batterien NIEMALS nach ihrem Verfallsdatum.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Andere Batterien

Sicherheitshinweise zu anderen Batteriearten finden Sie unter:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recycling von Batterien

Gebrauchte Batterien gemäß regionalen Vorschriften entsorgen.

Technische Daten

Max. Lichtleistung	103 Lumen
Max. Leuchtdauer FL1	21 h
Stromversorgung	3 AA-Batterien (alkalisch, 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materialien	antistatische thermoplastische Materialien
Gewicht	105 g (ohne Batterien)
Größe	154 mm x 42 mm x 42 mm

Pflege und Wartung

Bereich um die O-Ring-Dichtung sauber halten. Batterien nicht für längere Zeiträume in der Lampe aufbewahren. Sie können auslaufen und die Lampe beschädigen.

Garantie und Haftung

Für das Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren (Batterien ausgeschlossen) gegen Produktmängel bei Gebrauchsbedingungen nach den Anweisungen von MSA.
Auswahl und Nutzung des Produkts liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen.
Produkthaftungsansprüche sowie Zusicherungen und Garantien von MSA für dieses Produkt verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt wird.

Ersatzteile

GA1488	Lampe XPS
GA1485D	Lampenhalterung Gallet F1 XF (rechts)
GA1485G	Lampenhalterung Gallet F1 XF (links)
GA1468	Lampenhalterung F2X-TREM (wasserdicht)
GA1431	Lampenhalterung F1/F1S/F1E
GA1440	Lampenadapter für Fahrzeug
GA1441	Gürtelclip für Lampen

Konformitätserklärung

Erklärung Nr. 003323-3150-503

Wir, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanien, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Gerät:

Produktbeschreibung: LED-Handlampe
Modell/Typ: 3325 Lampe XPS
Marke: MSA by Peli™ den Bestimmungen der folgenden EU-Rechtsvorschriften entspricht: ATEX-Richtlinie 2014/34/EU
Auf Grundlage der harmonisierten Normen EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015 war die folgende Prüfstelle am Konformitätsbewertungsverfahren beteiligt:
Prüfstelle: Element Rotterdam BV
Prüfstelle Nr.: 2812
Rolle: Ausstellung der ATEX-EU Baumusterprüfbescheinigung
Zertifikat-Nr.: TRAC14ATEX0041X
Zusatzinformation:
Technische Dokumentation Nr.: 33252015
ATEX-Kodierung: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Name und Position der Person, die den Hersteller oder seinen Bevollmächtigten bindet:
Unterschrift: Piero Marigo
Name: Piero Marigo
Funktion: Präsident, International
Standort: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanien
Datum: 15. Februar 2023

ES

PRECAUCIÓN

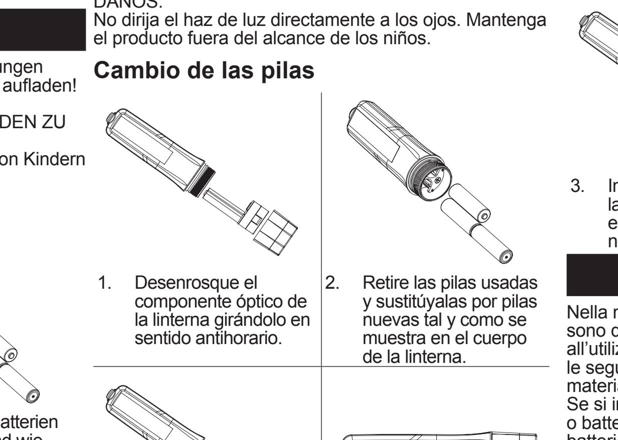
Estas instrucciones de uso deben leerse con detenimiento.
Toda modificación realizada en el producto o los componentes provocará la no conformidad del material suministrado y eximirá a MSA de toda responsabilidad.
Con el fin de mejorar los productos en cualquier momento, MSA se reserva el derecho a alterar y modificar las especificaciones sin previo aviso.
Antes de utilizarlo, es preciso comprobar el funcionamiento del producto. El producto no debe utilizarse si no ha superado la comprobación funcional o si está dañado.

Botón de ON/OFF (conexión/desconexión)

AVISO

LEA estas advertencias e instrucciones antes de usar o cargar las pilas.
MANIPULE Y ALMACENE LAS PILAS CORRECTAMENTE PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS.
No dirija el haz de luz directamente a los ojos. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Cambio de las pilas



1. Desenrosque el componente óptico de la linterna girándolo en sentido antihorario.
2. Retire las pilas usadas y sustitúyalas por pilas nuevas tal y como se muestra en el cuerpo de la linterna.
3. Monte el módulo de la linterna, la bombilla y la pantalla en el orden mostrado.
4. Enrosque de nuevo la pantalla hasta percibir que hace contacto.

PRECAUCIÓN

La mayoría de los problemas con las pilas se deben a la manipulación inadecuada de las mismas y, en particular, al uso de pilas dañadas o falsificadas. Revise la información indicada a continuación para evitar lesiones graves o daños materiales.
Las pilas montadas sin comprobar la polaridad correcta, las pilas que no son del mismo tipo, marca o antigüedad o las pilas completamente vacías pueden descargar gas hidrógeno y provocar una posible explosión. Introduzca las pilas conforme al diagrama mostrado en la linterna o en estas instrucciones. No mezcle pilas de diferente tipo, marca o antigüedad. No utilice pilas que estén completamente descargadas.
Deseche todas las pilas en cuanto estén vacías o ya no generen luz. No conserve las pilas con fugas o que estén descargadas. Elimine las pilas usadas conforme a la legislación local.

Condiciones especiales para un uso seguro:

i. Para satisfacer los requisitos ATEX, únicamente está permitido utilizar en el equipo pilas Duracell de tipo MN1500, Panasonic de tipo AM-3PA/4B, Sanyo de tipo SEC-AC4AA y Peli P-NiMH-AA. Las pilas deben ser del mismo fabricante.
ii. No sustituya las pilas en una atmósfera explosiva. Las pilas deben sustituirse con la polaridad correcta.

Pilas alcalinas

- En el caso de lámparas con certificación de seguridad para entornos explosivos, debe tenerse en cuenta que la certificación de seguridad solo es válida para los fabricantes del tipo de pila especificado y, en su caso, para las marcas indicadas en la linterna o en las hojas de instrucciones suministradas junto con la linterna. El uso de otro tipo de pilas puede reducir el rendimiento de la linterna y exponer al usuario u otras personas a lesiones graves y anulará la certificación de seguridad.
- Antes de utilizar la linterna, lea siempre las recomendaciones del fabricante de las pilas relativas al uso adecuado de la tecnología/marca de las pilas.
- NO mezcle pilas usadas y nuevas.
- NO mezcle marcas/tipos de pilas.
- Cuando reemplace las pilas, sustitúyalas todas al mismo tiempo.
- NO abra las pilas.
- NO las exponga al fuego.
- NO las caliente por encima de los 75 °C.
- NO exponga las pilas al agua.
- NO las recargue.
- Inserte correctamente las pilas teniendo en cuenta la polaridad (+ y -) marcada en la pila y en el equipo.
- NO cambie las pilas en un área peligrosa.
- NO use las pilas una vez superada su fecha de caducidad.
- Extraiga las pilas del equipo si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Otras pilas

Para obtener información de seguridad sobre otros tipos de pilas, consulte:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Reciclaje de pilas

Elimine las pilas usadas conforme a la legislación local.

Especificaciones

Salida máx.	103 lúmenes
Tiempo de encendido máx. FL1	21 h
Fuente de alimentación	3 pilas AA (alcalinas, 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiales	materiales termoplásticos antiestáticos
Peso	105 gr (sin pilas)
Tamaño	154 mm x 42 mm x 42 mm

Cuidados y mantenimiento

Mantenga limpia la zona en torno a la junta tórica. No guarde las pilas en la linterna durante períodos de tiempo prolongados. Pueden presentar fugas y dañar la linterna.

Garantías y responsabilidades

El producto tiene una garantía de 2 años (excepto las pilas) contra cualquier defecto del producto siempre y cuando se utilice conforme a las instrucciones de MSA.
La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador.
Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto quedarán sin efecto si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.

Repuestos

GA1488	Lámpara XPS
GA1485D	Soporte de linterna Gallet F1 XF (derecha)
GA1485G	Soporte de linterna Gallet F1 XF (izquierda)
GA1468	Soporte de linterna F2X-TREM (impermeable)
GA1431	Soporte de linterna F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptador de linterna para vehículo
GA1441	Clip de cinturón para linternas

Declaración de conformidad CE

N.º de declaración 003323-3150-503

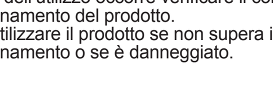
Nosotros, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, España, declaramos bajo responsabilidad propia y exclusiva que el siguiente dispositivo:

Descripción del producto: Linterna manual de LED
Modelo: Lámpara XPS 3325
Marca: MSA por Peli™
Cumple con la siguiente legislación UE: Directiva ATEX 2014/34/UE
Basada en las siguientes normas armonizadas: EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015 El siguiente organismo notificado ha intervenido en el proceso de evaluación de la conformidad:
Organismo notificado: Element Rotterdam BV
N.º de organismo notificado: 2812
Papel: Cuestión de Certificado de Examen UE de tipo ATEX
N.º de certificado: TRAC14ATEX0041X
Información adicional:
N.º de archivo técnico: 33252015
Codificación ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Nombre y cargo de la persona responsable del fabricante o representante autorizado:
Firma: Piero Marigo
Nombre: Piero Marigo
Cargo: Presidente, internacional
Ubicación: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona España
Fecha: 15 de febrero de 2023

IT

ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
Qualsiasi modifica al prodotto o ai suoi componenti renderà non conforme il materiale fornito e solleverà MSA da qualsiasi responsabilità. Per migliorare costantemente i prodotti, MSA si riserva il diritto di alterare e modificare le specifiche senza preavviso.
Prima dell'utilizzo occorre verificare il corretto funzionamento del prodotto.
Non utilizzare il prodotto se non supera il test di funzionamento o se è danneggiato.



Tasto ON/OFF

AVVERTENZA

È INDISPENSABILE leggere le presenti avvertenze e istruzioni prima di utilizzare o caricare le batterie!
MANIPOLARE E CONSERVARE CORRETTAMENTE LE BATTERIE PER EVITARE LESIONI O DANNI.
Non orientare il raggio luminoso direttamente verso gli occhi.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Sostituzione delle batterie

1. Svitare la parte ottica della lampada in senso antiorario.
2. Rimuovere le batterie esauste e sostituirle con batterie nuove come indicato sul corpo della lampada.
3. Installare il modulo lampada, la lampadina e lo schermo ottico nell'ordine indicato.
4. Riavvitare lo schermo ottico fino a stabilire chiaramente un contatto.

ATTENZIONE

Nella maggior parte dei casi i problemi relativi alle batterie sono dovuti all'uso improprio delle stesse, in particolare all'utilizzo di batterie danneggiate o contraffatte. Leggere le seguenti informazioni per evitare gravi lesioni e/o danni materiali.
Se si inseriscono le batterie senza rispettare la polarità o batterie di diverso tipo o di marche diverse oppure batterie vecchie insieme a batterie nuove o batterie completamente scariche, possono verificarsi perdite di idrogeno con rischio di esplosione. Inserire le batterie secondo lo schema riportato sulla lampada o nelle presenti istruzioni. Non usare contemporaneamente batterie di tipo diverso, di marca diversa o batterie vecchie e nuove. Non utilizzare batterie completamente scariche.
Eliminare tutte le batterie quando sono scariche o quando la lampada non emette luce. Le batterie che perdono e le batterie scariche devono essere smaltite. Smaltire le batterie scariche rispettando le leggi vigenti.

Condizioni speciali per l'uso sicuro:

i. Per la conformità ai requisiti ATEX, in questo prodotto si possono usare solo batterie Duracell di tipo MN1500, Panasonic di tipo AM-3PA/4B, Sanyo di tipo SEC-AC4AA e Peli P-NiMH-AA. Le batterie devono essere tutte della stessa marca.
ii. Non sostituire le batterie in atmosfera esplosiva. Le batterie devono essere inserite rispettando la polarità.

Batterie alcaline

- Nel caso delle lampade che hanno ottenuto omologazioni di sicurezza per le aree pericolose e gli ambienti esplosivi, occorre tenere presente che l'omologazione è valida solo per i produttori dei tipi di batteria specificati e per gli eventuali marchi presenti sulla lampada e/o nelle istruzioni fornite con essa. Le batterie realizzate con tecnologie diverse possono ridurre le prestazioni della lampada ed esporre l'utente o altre persone al rischio di gravi lesioni, oltre a rendere nulla l'omologazione di sicurezza.
- Prima di utilizzare la lampada, leggere sempre i consigli del produttore della batteria relativi all'utilizzo corretto in base alla tecnologia e al marchio di quest'ultima.
- NON usare contemporaneamente batterie vecchie e batterie nuove.
- NON usare batterie di marche o tipi differenti.
- Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle tutte contemporaneamente.
- NON aprire le batterie.
- NON gettarle nel fuoco.
- NON riscaldarle oltre i 75 °C.
- NON esporre le batterie all'acqua.
- NON ricaricarle.
- Inserire le batterie correttamente, rispettando la polarità (simboli + e -) indicata sulla batteria e sull'apparecchio.
- Non sostituire le batterie in ambienti pericolosi.
- NON utilizzare le batterie dopo la data di scadenza.
- Estrarre le batterie dall'apparecchio, se rimane inutilizzato per un lungo periodo.

Altre batterie

Le informazioni sulla sicurezza di altri tipi di batterie sono disponibili al seguente indirizzo:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Smaltimento delle batterie

Smaltire le batterie usate in base alle leggi locali.

Specifiche

Luminosità max	103 lumen
Autonomia max FL1	21 h
Alimentazione	3 batterie AA (alcaline da 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiali	Termoplastiche antistatiche
Peso	105 gr. (senza batterie)
Dimensioni	154 mm x 42 mm x 42 mm

Cura e manutenzione

Tenere pulita la zona intorno all'O-ring. Non lasciare le batterie nella lampada per lunghi periodi: potrebbero perdere e danneggiare la lampada.

Garanzie e responsabilità

Il prodotto è garantito per 2 anni (batterie escluse) contro eventuali difetti, purché usato in normali condizioni e rispettando le istruzioni di MSA.
La scelta e l'utilizzo del prodotto rientrano nella responsabilità esclusiva dell'operatore.
Le dichiarazioni di MSA riguardanti la responsabilità, le garanzie e gli impegni in relazione al prodotto non sono valide se questo non viene utilizzato in conformità alle istruzioni del presente manuale.

Ricambi

GA1488	Lampada XPS
GA1485D	Supporto per lampada Gallet F1XF (a destra)
GA1485G	Supporto per lampada Gallet F1XF (a sinistra)
GA1468	Supporto per lampada F2X-TREM (impermeabile)
GA1431	Supporto per lampada F1/F1S/F1E
GA1440	Adattatore per lampada per veicolo
GA1441	Clip da cintura per lampada

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione n. 003323-3150-503

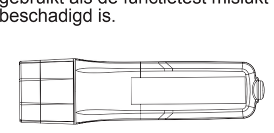
We, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025, Barcellona (Spagna), dichiara sotto la propria responsabilità che la seguente apparecchiatura:

Descrizione del prodotto: Torcia LED portatile
Modello: 3325 Lampada XPS
Marca: MSA by Peli™
È conforme alle seguenti norme UE:
Direttiva ATEX 2014/34/UE
Sulla base delle seguenti norme armonizzate: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015, il seguente organismo notificato ha partecipato al processo di valutazione della conformità:
Organismo notificato: Element Rotterdam BV
Organismo notificato n.: 2812
Ruolo: esame per emissione certificato ATEX UE
Certificato n.: TRAC14ATEX0041X
Altre informazioni:
Scheda tecnica n.: 33252015
Codifica ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Nome e ruolo della persona che rappresenta il produttore o rappresentante autorizzato:
Firma: Piero Marigo
Nome: Piero Marigo
Funzione: President, International
Indirizzo: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025, Barcellona (Spagna)
Data: 15 febbraio 2023

NL

PAS OP

De gebruiksinstructies moeten aandachtig worden gelezen.
Wijzigingen aangebracht aan het product of een component leiden tot niet-conformiteit van het geleverde materiaal en zal MSA van alle aansprakelijkheid ontslaan. Om producten steeds te kunnen verbeteren behoudt MSA zich het recht voor om de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te veranderen en aan te passen.
Vóór gebruik dient de juiste werking van het product te worden gecontroleerd. Het product mag niet worden gebruikt als de functietest mislukt of als het product beschadigd is.

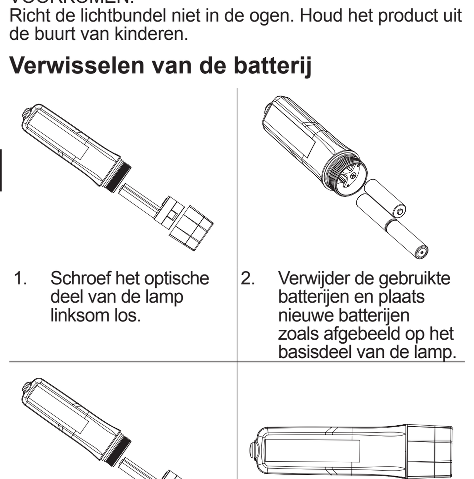


AAN/UIT-knop

WAARSCHUWING

U MOET deze waarschuwingen en instructies lezen voordat u uw batterijen gebruikt of oplaadt!
BEHANDEL DE BATTERIJEN OP DE JUISTE WIJZE EN SLA ZE CORRECT OP OM LETSEL OF SCHADE TE VOORKOMEN.
Richt de lichtbundel niet in de ogen. Houd het product uit de buurt van kinderen.

Verwisselen van de batterij



1. Schroef het optische deel van de lamp linksom los.
2. Verwijder de gebruikte batterijen en plaats nieuwe batterijen zoals afgebeeld op het basisdeel van de lamp.
3. Installeer de lampmodule, het lampje en de lenskap in de getoonde volgorde.
4. Schroef de lenskap er weer op totdat deze merkbaar contact maakt.

PAS OP

De meeste problemen met batterijen ontstaan door onjuist gebruik van de batterijen, met name door het gebruik van beschadigde of vervalste batterijen. Bekijk de onderstaande informatie om ernstig letsel en/of schade aan uw eigendommen te voorkomen.
Batterijen die qua polariteit incorrect worden geplaatst, batterijen van een onderling verschillend type, merk of leeftijd of volledig ontladen batterijen kunnen waterstofgas afgeven en mogelijk een explosie veroorzaken. Plaats de batterijen zoals aangegeven in de tekening op de lamp of in deze instructies. Gebruik batterijen van een verschillend type, merk of leeftijd niet samen. Gebruik geen batterijen die volledig ontladen zijn.
Verwijder alle batterijen zodra deze leeg zijn of niet langer licht produceren. Batterijen die lekken of ontladen zijn, mag u niet bewaren. Voer gebruikte batterijen af volgens de plaatselijke wetgeving.

Speciale voorwaarden voor veilig gebruik:

i. Om te voldoen aan de ATEX-voorwaarden mogen alleen batterijcellen van Duracell type MN1500, Panasonic type AM-3PA/4B, Sanyo type SEC-AC4AA en Peli type P-NiMH-AA worden gebruikt in de lamp. De cellen moeten van de dezelfde fabrikant zijn.
ii. Verwissel de batterijcellen niet in een explosieve atmosfeer. Batterijcellen moeten worden geplaatst met de correcte polariteit.

Alkalinebatterij

- Voor lampen met veiligheidsgoedkeuringen voor explosiegevaarlijke zones, dient u er rekening mee te houden dat de veiligheidsgoedkeuring alleen geldig is voor de gespecificeerde batterijtypes van de fabrikant en, indien van toepassing, de merknamen die vermeld staan op de zaklamp en/of de bij de zaklamp geleverde instructiebladen. Het gebruik van andere batterijtechnologieën kan de prestaties van de zaklamp verminderen, de gebruiker of anderen blootstellen aan ernstig letsel en de veiligheidsgoedkeuring ongeldig maken.
- Lees altijd de aanbevelingen van de fabrikant van de batterij voor het juiste gebruik van de batterijtechnologie/het batterijmerk voordat u de zaklamp gebruikt.
- Gebruik oude en nieuwe batterijen NIET samen.
- Gebruik batterijen van verschillende merken of typen NIET samen.
- Bij het vervangen van de batterijen moeten alle batterijen tegelijkertijd worden vervangen.
- Maak de batterijen NIET open.
- Gooi gebruikte batterijen NIET in vuur.
- Verwarm batterijen NIET boven 75 °C.
- Stel de batterijen NIET bloot aan water.
- Laad ze NIET opnieuw op.
- Plaats de batterijen op de juiste manier, rekening houdend met de polariteit (+ en -) die op de batterij en de apparatuur is aangegeven.
- Vervang de batterijen NIET in een gevaarlijke zone.
- Gebruik GEEN batterijen na hun vervaldatum.
- Verwijder de batterijen uit de apparatuur als deze voor langere tijd niet gebruikt wordt.

Andere batterijen

Veiligheidsinformatie over andere batterijtypes vindt u op:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Batterijrecycling

Voer gebruikte batterijen af volgens de plaatselijke wetgeving.

Specificaties

Max. output	103 lumen
Max. brandduur FL1	21 u
Voeding	3 x AA batterijen (alkaline 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiaal	antistatische thermoplastische materialen
Gewicht	105 gr (zonder batterijen)
Afmeting	154 mm x 42 mm x 42 mm

Verzorging en onderhoud

Houd het gebied rond de o-ringverzegeling schoon. Bewaar batterijen niet gedurende langere tijden in de lamp. Ze kunnen gaan lekken en de lamp beschadigen.

Garanties en aansprakelijkheden

Er zit 2 jaar garantie op het product (m.u.v. batterijen) voor productgebreken wanneer product als bedoeld volgens de instructies van MSA wordt gebruikt.
De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker.
Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid, waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het product niet wordt gebruikt volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Reserveonderdelen

GA1488	Lamp XPS
GA1485D	Lamphouder Gallet F1 XF (rechts)
GA1485G	Lamphouder Gallet F1 XF (links)
GA1468	Lamphouder F2X-TREM (waterdicht)
GA1431	Lamphouder F1/F1S/F1E
GA1440	Lampadapter voor voertuig
GA1441	Riemclip voor lampen

Verklaring van overeenstemming

Verklaringsnr. 003323-3150-503

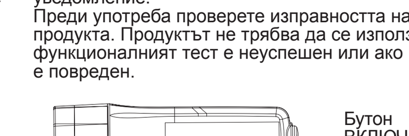
Wij, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanje Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het volgende toestel:

Productbeschrijving: LED handzaklamp
Modeltype: 3325 Lamp XPS
Merk: MSA door Peli™
Conform is met de volgende EU-wetgeving:
ATEX Richtlijn 2014/34/EU
Gebaseerd op de volgende geharmoniseerde normen: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Onderstaand aangemelde instantie is betrokken geweest bij het conformiteitsbeoordelingsproces:
Aangemelde instantie: Element Rotterdam BV
Nummer aangemelde instantie: 2812
Rol: Afgifte van het ATEX EU-typekeuringscertificaat
Certificaatnr.: TRAC14ATEX0041X
Aanvullende informatie:
Technische documentatie nr.: 33252015
ATEX codes: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Naam en functie van persoon gemachtigde voor de fabrikant of bevoegde vertegenwoordiger:
Handtekening: Piero Marigo
Naam: Piero Marigo
Functie: President, International
Plaats: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanje
Datum: 15 februari 2023

BG

ВНИМАНИЕ

Инструкциите за употреба трябва да бъдат прочетени внимателно.
Всяка модификация, извършена върху продукта или компонентите, ще доведе до несъответствие на предоставения материал и ще освободи MSA от всякаква отговорност. За да подобрява продуктите по всяко време, MSA си запазва правото да променя и модифицира спецификациите без предварително уведомление.
Преди употреба проверете изправността на продукта. Продуктът не трябва да се използва, ако функционалният тест е неуспешен или ако продуктът е повреден.

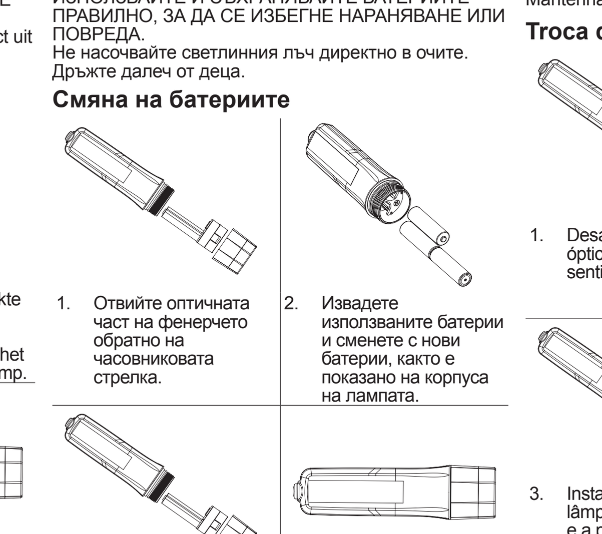


Бутон ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ТРЯБВА да прочетете тези предупреждения и инструкции, преди да използвате или зареждате батериите си!
ИЗПОЛЗВАЙТЕ И СЪХРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ ПРАВИЛНО, ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ПОВРЕДА.
Не насочвайте светлинния лъч директно в очите.
Дръжте далеч от деца.

Смяна на батериите



1. Отвийте оптичната част на фенерчето обратно на часовниковата стрелка.
2. Извадете използваните батерии и сменете с нови батерии, както е показано на корпуса на лампата.
3. Монтирайте лампения модул, крушката и кожуха на лещата в показания ред.
4. Завийте обратно кожуха на лещата, докато не се постигне забележим контакт.

ВНИМАНИЕ

Повечето проблеми с батерията възникват от неправилното използване на батериите и по-специално от използването на повредени или фалшифицирани батерии. Прегледайте информацията по-долу, за да избегнете сериозно нараняване и/или повреда на вашата собственост.
Батериите, които са поставени без спазване на правилния поляритет, батерии, които не са от един и същ тип, марка или възраст, или напълно изтощени батерии може да доведат до електрическо разреждане на водородния газ, което евентуално да доведе до експлозия. Поставете батериите според диаграмата, показана на лампата или в тези инструкции. Не смесвайте батерии от различен тип, марка или възраст. Не използвайте батерии, които са напълно разредени.
Премахнете всички батерии веднага след като се изтощят или вече чрез тях не се създава светлина. Батериите, които са протекли или са разредени, не трябва да се пазят. Изхвърляйте използвани батерии според местното законодателство.

Специални условия за безопасна употреба:

i. За да има съответствие с изискванията на ATEX, в оборудването е разрешено да се използват само батерии Duracell тип MN1500, Panasonic тип AM-3PA/4B, Sanyo тип SEC-AC4AA и Peli тип P-NiMH-AA. Батериите трябва да са от един и същ производител.
ii. Не сменяйте батериите, когато има наличие на експлозивна атмосфера. Батериите трябва да се сменят със спазване на правилния поляритет.

Алкални батерии

- За тези светлини, които имат одобрения за безопасност за опасно местоположение за експлозивни среди, имайте предвид, че одобрението за безопасност е валидно само за указаните производители на типа батерии и, където е приложимо, за имената на марките, които са показани на фенерчето и/или в листовете с инструкции, доставени с фенерчето. Използването на други технологии за батерии може да намали производителността на фенерчето, да изложи потребителя или други лица на сериозни наранявания и ще анулира одобрението за безопасност.
- Винаги прочитайте препоръките на производителя на батерията за правилното използване на технологията на батерията/марката, преди да използвате фенерчето.
- НЕ смесвайте стари и нови батерии.
- НЕ смесвайте марките/типовете батерии.
- При подмяна на батериите сменете всички батерии заедно.
- НЕ отваряйте батериите.
- НЕ хвърляйте в огън.
- НЕ нагрявайте над 75°C.
- НЕ излагайте батериите на вода.
- НЕ презареждайте.
- Поставете батериите правилно по отношение на поляритета (+ и -), маркиран върху батерията и оборудването.
- НЕ сменяйте батериите в опасни локации.
- НЕ използвайте батерии след изтичане на срока им на годност.
- Извадете батериите от оборудването, ако то няма да се използва за продължителен период от време.

Други батерии

За информация относно безопасността на други типове батерии посетете:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Рециклиране на батерии

Изхвърляйте използвани батерии според местното законодателство.

Спецификации

Максимална производителност	103 лумена
Максимално време на изгаряне FL1	21 ч.
Електрозахранване	3 x AA батерии (алкални 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Материали	Антистатични термопластични материали
Тегло	105 г (без батериите)
Размер	154 мм x 42 мм x 42 мм

Грижа и поддръжка

Пазете мястото около уплътнението на О-пръстена чисто. Не съхранявайте батерии в лампата за продължителни периоди от време. Те може да протекат и да повредят лампата.

Гаранции и отговорности

Продуктът има гаранция 2 години (с изключение на батериите) срещу всякакви дефекти, когато се използва според предназначението си, посочено в инструкциите на MSA.
Изборът и употребата на продукта са изцяло отговорност на отделния оператор.
Предявени претенции по отношение на продукта, гаранции и гаранционни условия, предоставени от страна на MSA по отношение на продукта, отпадат, в случай че той не се използва съгласно инструкциите в това ръководство.

Резервни части

GA1488	Лампа XPS
GA1485D	Лампова стойка Gallet F1 XF (дясно)
GA1485G	Лампова стойка Gallet F1 XF (ляво)
GA1468	Лампова стойка F2X-TREM (уплътнена срещу вода)
GA1431	Лампова стойка F1/F1S/F1E
GA1440	Лампов адаптер за превозно средство
GA1441	Щипка за колан за лампи

Декларация за съответствие

Декларация номер 003323-3150-503

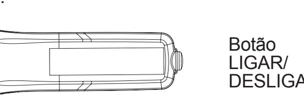
Ние, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain, декларираме под нашата собствена отговорност, че следният апарат:

Описание на продукта: Ръчно LED фенерче
Тип на модела: 3325 Лампа XPS
Марка: MSA by Peli™
е в съответствие със следното законодателство на ЕС:
ATEX Директива 2014/34/ЕС
На база на следните хармонизирани стандарти: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 следният сертифициращ орган е бил включен в процеса на оценка на съответствието:
Сертифициращ орган: Element Rotterdam BV
Номер на сертифициращ орган: 2812
Роля: Издаване на сертификат за типово одобрение ATEX на ЕС
Сертификат №: TRAC14ATEX0041X
Допълнителна информация:
Технически файл №: 33252015
ATEX код: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Име и позиция на лицето, обвързващо производителя или оторизирания представител:
Подпис: Piero Marigo
Име: Piero Marigo
Функция: Президент на международния отдел
Място: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Дата: 15 февруари 2023 г.

BR

CUIDADO

As instruções de uso devem ser cuidadosamente lidas.
Qualquer modificação feita no produto ou nos componentes elimina a conformidade do material fornecido e isenta a MSA de qualquer responsabilidade.
Para melhorar sempre seus produtos, a MSA reserva-se o direito de alterar e modificar as especificações sem aviso prévio.
Antes de usar o produto é preciso verificar sua operacionalidade. O produto não deve ser usado se não passar no teste de funcionamento ou se estiver danificado.

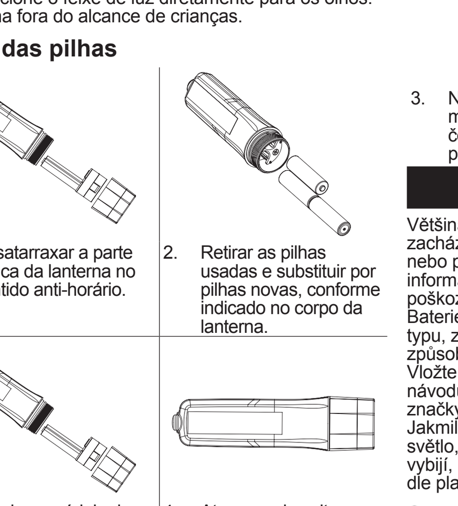


Botão LIGAR/DESLIGAR

ADVERTÊNCIA

Você DEVE ler esses avisos e instruções antes de usar ou carregar suas baterias!
UTILIZE E ARMAZENE AS BATERIAS CORRETAMENTE PARA EVITAR LESÕES OU DANOS.
Não direcione o feixe de luz diretamente para os olhos.
Mantenha fora do alcance de crianças.

Troca das pilhas



1. Desatarraxar a parte óptica da lanterna no sentido anti-horário.
2. Retirar as pilhas usadas e substituir por pilhas novas, conforme indicado no corpo da lanterna.
3. Instalar o módulo da lâmpada, a lâmpada e a proteção da lente conforme mostrado.
4. Atarraxar de volta a proteção da lente até que perceber que foi feito contato.

CUIDADO

A maioria dos problemas com baterias devem-se ao manuseio inadequado das baterias e, principalmente, ao uso de baterias danificadas ou falsificadas. Por favor, verifique as informações abaixo para evitar ferimentos graves e/ou danos à sua propriedade.
Se as pilhas não forem colocadas com a polaridade correta, se não forem do mesmo tipo, da mesma marca, se algumas forem mais velhas que as outras ou se houver pilhas totalmente descarregadas, todas essas condições podem gerar descarga de hidrogênio, com risco de causar uma explosão. Instalar as pilhas de acordo com o diagrama mostrado na lâmpada ou nessas instruções. Não misture pilhas de tipos, marcas e idades diferentes. Não use pilhas que estejam totalmente descarregadas.
Descarte todas as pilhas assim que estiverem descarregadas, ou não produzirem mais luz. Pilhas com vazamento ou descarregadas não devem ser guardadas. Descarte as pilhas usadas de acordo com a legislação local.

Condições especiais para o uso seguro:

i. Para atender aos requisitos ATEX, é permitido usar apenas pilhas Duracell do tipo MN1500, Panasonic do tipo AM-3PA/4B, Sanyo do tipo SEC-AC4AA e Peli do tipo P-NiMH-AA neste equipamento. As pilhas têm que ser do mesmo fabricante.
ii. Não substituir as pilhas se houver uma atmosfera explosiva. As pilhas têm que ser substituídas com a polaridade correta.

Baterias alcalinas

- Para as luzes com aprovações de segurança de locais perigosos para ambientes explosivos, lembre-se que a aprovação de segurança é válida somente para os fabricantes do tipo da bateria especificado e, quando aplicável, para as marcas indicadas na lanterna e/ou nas folhas das instruções que são fornecidas com a lanterna. O uso de outras tecnologias de bateria pode reduzir o desempenho da lanterna, expor o usuário ou outros a ferimentos graves e torna inválida a aprovação de segurança.
- Leia sempre as recomendações do fabricante da bateria para o uso apropriado da tecnologia/tipo da bateria antes de usar a lanterna.
- NÃO misture baterias antigas e novas.
- NÃO misture marcas / tipos de bateria.
- Ao substituir as baterias, substitua todas as baterias ao mesmo tempo.
- NÃO abra as baterias.
- NÃO jogue fora no fogo.
- NÃO aqueça acima de 75°C.
- Não exponha as baterias à água.
- NÃO recarregue.
- Insira baterias corretamente, observando a polaridade (+ e -) marcada na bateria e no equipamento.
- NÃO substitua as baterias em áreas perigosas.
- NÃO use baterias além de sua data de validade.
- Retire as baterias do equipamento se ele não for usado por um longo período de tempo.

Outras baterias

Para obter informações de segurança sobre outros tipos de bateria, acesse:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Reciclagem de baterias

Descarte as pilhas usadas de acordo com a legislação local.

Especificações

Saída máx.	103 lúmens
Tempo de uso máx. FL1	21 horas
Fonte de alimentação	3 x pilhas AA (alcalina 1,5V), Peli P-NiMH-AA
Materiais	Material termoplástico antiestático
Peso	105 gr (sem pilhas)
Tamanho	154 mm x 42 mm x 42 mm

Cuidado e manutenção

Mantenha limpa a área em torno do anel "o-ring" de vedação. Não deixe as pilhas dentro da lanterna por muito tempo. Elas podem vazar e danificar a lanterna.

Garantias e responsabilidades

O produto tem uma garantia de 2 anos (com exceção das pilhas) para qualquer defeito do produto, desde que usado de acordo com a sua finalidade e as instruções da MSA.
A seleção e o uso do produto são da responsabilidade exclusiva de cada indivíduo.
As garantias dadas pela MSA para o produto são anuladas caso este não seja utilizado de acordo com as instruções deste manual.

Peças de reposição

GA1488	Lanterna XPS
GA1485D	Suporte de lanterna Gallet F1 XF (direita)
GA1485G	Suporte de lanterna Gallet F1 XF (esquerda)
GA1468	Suporte de lanterna F2X-TREM (à prova de água)
GA1431	Suporte de lanterna F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptador de lanterna para veículos
GA1441	Clipe de cinto para lanternas

Declaração de Conformidade

Declaração nº 003323-3150-503

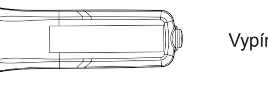
A Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Espanha, declara sob responsabilidade própria que o seguinte equipamento:

Descrição do produto: Lanterna LED portátil
Modelo do tipo: Lanterna XPS 3325
Marca: MSA by Peli™
está em conformidade com a seguinte legislação UE:
Diretriz ATEX 2014/34/UE
Com base nas seguintes normas harmonizadas: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 o seguinte órgão notificado esteve envolvido no processo de avaliação da conformidade:
Órgão notificado: Element Rotterdam BV
Nº do órgão notificado: 2812
Papel: emissão do Certificados de Exame do tipo ATEX UE
Certificado N.º: TRAC14ATEX0041X
Informação adicional:
Nº do arquivo técnico: 33252015
Código ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Nome e cargo da pessoa responsabilizando o fabricante ou o representante autorizado:
Assinatura: Piero Marigo
Nome: Piero Marigo
Função: Presidente, Internacional
Localização: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Espanha
Data: 15 de fevereiro de 2023

CZ

UPOZORNĚNÍ

Tento návod k použití si musíte důkladně pročíst.
Veškeré úpravy produktu nebo jeho komponent budou znamenat neshodu s dodaným výrobkem a zánik odpovědnosti ze strany MSA. Aby společnost MSA mohla trvale vylepšovat své produkty, vyhrazuje si právo měnit a modifikovat specifikace bez předchozího upozornění.
Před použitím výrobku musíte prověřit jeho provozuschopnost. Je zakázáno používat produkt, pokud úspěšně neabsolvoval test funkčnosti nebo je poškozený.

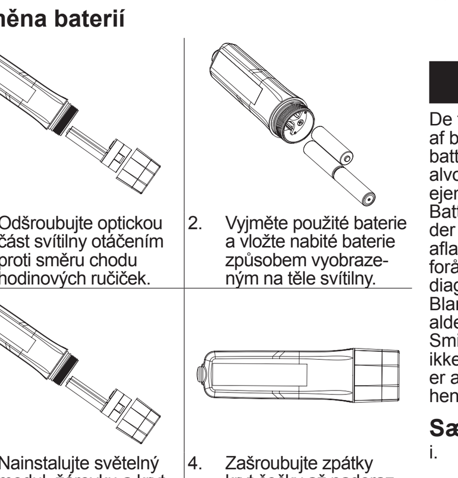


Vypínač

VAROVÁNÍ

Před použitím nebo nabíjením baterií si MUSÍTE přečíst tato varování a pokyny!
MANIPULUJTE S BATERIEMI A SKLADUJTE JE SPRÁVNĚ, ABYSTE PŘEDEŠLI PORANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ.
Nemiřte světelným paprskem přímo do očí.
Udržujte mimo dosah dětí.

Výměna baterií



1. Odšroubujte optickou část svítilny otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
2. Vyjměte použité baterie a vložte nabité baterie způsobem vyobrazeným na těle svítilny.
3. Nainstalujte světelný modul, žárovku a kryt čočky v uvedeném pořadí.
4. Zašroubujte zpátky kryt čočky až nadoraz.

UPOZORNĚNÍ

Většina problémů s bateriemi vzniká při nesprávném zacházení s bateriemi a zejména při použití poškozených nebo padělaných baterií. Přečtěte si níže uvedené informace, abyste předešli vážnému zranění nebo poškození majetku.
Baterie vložené s nesprávnou polaritou, baterie jiného typu, značky nebo staré či zcela vybité baterie mohou způsobit únik plynného vodíku a potenciální výbuch. Vložte baterie dle diagramu na svítilně nebo v tomto návodu. Nepoužívejte současně baterie různých typů, značky nebo stáří. Nepoužívejte zcela vybité baterie.
Jakmile se baterie vybijí nebo přestanou produkovat světlo, zlikvidujte je. Baterie, které vytečou nebo se vybijí, nenechávejte ve svítilně. Použité baterie zlikvidujte dle platné legislativy.

Speciální podmínky pro zajištění bezpečného používání:

i. Aby byla dodržena shoda s požadavky směrnice ATEX, smí být v zařízení použity pouze baterie Duracell typ MN1500, Panasonic AM-3PA/4B, Sanyo SEC-AC4AA a Peli P-NiMH-AA. Baterie musí být od jednoho výrobce.
ii. Baterie nevyměňujte ve výbušné atmosféře. Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.

Alkalické baterie

- Upozorňujeme, že u svítilen, které jsou schválené pro použití v nebezpečném prostředí, platí bezpečnostní schválení pouze pro specifikované výrobce typu baterie a případně i pro značky, které jsou uvedeny na svítilně nebo v návodech dodávaných se svítilnou. Použití jiných technologií baterií může snížit výkon svítilny, vystavit uživatele nebo ostatní osoby riziku vážného zranění a znehodnotit bezpečnostní schválení.
- Před použitím svítilny si vždy přečtěte doporučení výrobce baterie ohledně správného použití dané technologie/značky baterie.
- NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ staré a nové baterie.
- NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ různé značky/typy baterií.
- Při výměně baterií vyměňte všechny baterie současně.
- Baterie NEOTEVÍREJTE.
- Baterie NEVHAZUJTE do ohně.
- NEZAHŘÍVEJTE nad 75 °C.
- NEVYSTAVUJTE baterie působení vody.
- Baterie NEDOBÍJEJTE.
- Baterie vložte správně s ohledem na polaritu (+ a -) označenou na baterii a zařízení.
- NEVYMĚŇUJTE baterie v nebezpečném prostředí.
- NEPOUŽÍVEJTE baterie po uplynutí doby jejich použitelnosti.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie ze zařízení.

Jiné baterie

Bezpečnostní informace k jiným typům baterií naleznete na:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recyklace baterií

Použité baterie zlikvidujte dle platné legislativy.

Specifikace

Max. výkon	103 lumenů
Max. doba svícení FL1	21 h
Zdroj energie	3 baterie typu AA (alkalické 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiály	Antistatické termoplasty
Hmotnost	105 g (bez baterií)
Velikost	154 mm x 42 mm x 42 mm

Péče a údržba

Udržujte v čistotě oblast v okolí těsnicího kroužku.
Neskladujte dlouhodobě baterie uvnitř svítilny.
Mohly by vytéci a poškodit svítilnu.

Záruky a odpovědnosti

Na vady produktu při používání podle pokynů MSA je poskytována 2letá záruka (kromě baterií).
Za výběr a použití výrobku nese odpovědnost výhradně každý jednotlivý provozovatel.
Nároky na záruku a záruční plnění společnosti MSA související s použitím výrobku pozbývají platnosti, pokud byl výrobek používán v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.

Náhradní díly

GA1488	Svítilna XPS
GA1485D	Držák svítilny Gallet F1 XF (pravý)
GA1485G	Držák svítilny Gallet F1 XF (levý)
GA1468	Držák svítilny F2X-TREM (vodotěsný)
GA1431	Držák svítilny F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptér svítilny do vozidla
GA1441	Spona na pásek pro svítilny

Prohlášení o shodě

Prohlášení č. 003323-3150-503

My, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Španělsko, prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že následující zařízení:

Popis produktu: Příruční LED baterka
Typ modelu: 3325 Svítilna XPS
Značka: MSA by Peli™
Je v souladu s následující evropskou legislativou:
Směrnice ATEX 2014/34/EU
Na základě následujících harmonizovaných norem: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Procesu ověření shody se zúčastnil následující úředně oznámený orgán:
Úředně oznámený orgán: Element Rotterdam BV
Úředně oznámený orgán č.: 2812
Role: Vydání zkušebního protokolu ATEX EU
Osvědčení č.: TRAC14ATEX0041X
Další informace:
Technický soubor č.: 33252015
Kódování ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Jméno a pozice odpovědné osoby výrobce nebo autorizovaného zástupce:
Podpis: Piero Marigo
Jméno: Piero Marigo
Funkce: generální ředitel nadnárodní korporace
Sídlo: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Španělsko
Datum: 15. únor 2023

DK

FORSIGTIG

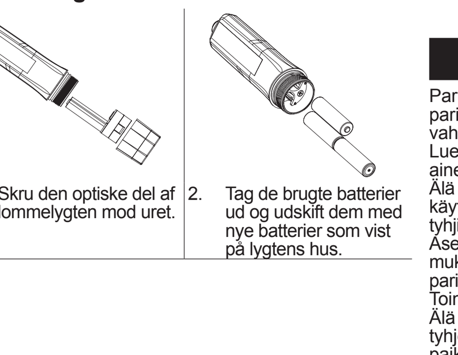
Brugsanvisningen bør læses grundigt.
Alle ændringer på produktet eller dets dele vil resultere i afvigelser fra det leverede materiale og dermed fritage MSA for ethvert ansvar. Med henblik på løbende forbedringer af produkterne forbeholder MSA sig retten til at ændre og justere specifikationerne uden forudgående meddelelse.
Før brug skal produktets funktionsdygtighed kontrolleres. Produktet må ikke anvendes, hvis funktionstesten ikke bestås, eller hvis det er beskadiget.

TÆND/SLUK-knap

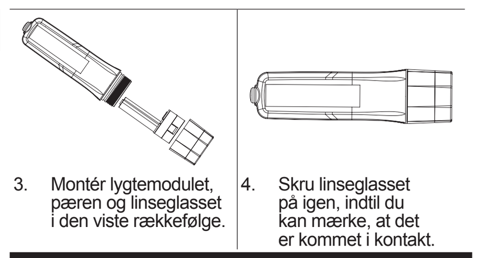
ADVARSEL

Du SKAL læse disse advarsler og anvisninger, før du bruger eller oplader batterierne!
HÅNDTER OG OPBEVAR BATTERIERNE KORREKT FOR AT UNDGÅ PERSONSKADE ELLER BESKADIGELSE.
Undgå at pege lysstrålen direkte mod øjnene.
Skal opbevares uden for børns rækkevidde.

Udskiftning af batteri



1. Skru den optiske del af lommelygten mod uret.
2. Tag de brugte batterier ud og udskift dem med nye batterier som vist på lygtens hus.



3. Montér lygtemodulet, pæren og linseglasset i den viste rækkefølge.
4. Skru linseglasset på igen, indtil du kan mærke, at det er kommet i kontakt.

FORSIGTIG

De fleste batteriproblemer skyldes ukorrekt håndtering af batterier og især brug af beskadigede eller forfalskede batterier. Læs nedenstående oplysninger for at undgå alvorlig personskade og/eller beskadigelse af din ejendom.
Batterier indsat uden at sikre korrekt polaritet, batterier der ikke er af samme type, mærke eller alder, eller helt afladede batterier, kan udlede brintgas og muligvis forårsage en eksplosion. Indsæt batterierne som vist på diagrammet på lygten eller i denne vejledning.
Bland ikke batterier af forskellige typer, mærker eller alder. Brug ikke helt afladede batterier.
Smid brugte batterier ud så snart de er afladede eller ikke længere producerer lys. Batterier som lækker eller er afladede skal ikke gemmes. Bortskaf brugte batterier i henhold til lokale bestemmelser.

Særlige betingelser for sikker brug:

i. For at være i overensstemmelse med ATEX-krav er det kun tilladt at bruge Duracell type MN1500, Panasonic type AM-3PA/4B, Sanyo type SEC-AC4AA og Peli type P-NiMH-AA batterier i udstyret. Batterierne skal være fra samme producent.
ii. Udskift ikke batterierne i en eksplosionsfarlig atmosfære. Batterierne skal udskiftes med korrekt polaritet.

Alkaliske batterier

- I forbindelse med lygter med sikkerhedsgodkendelser til farlige, eksplosive miljøer skal du være opmærksom på, at sikkerhedsgodkendelsen kun gælder for de specificerede batteritypeproducenter og, hvor det er relevant, mærkenavne, der vises på lygten og/eller de betjeningsvejledninger, der følger med lygten. Brugen af andre batteriteknologier kan reducere lommelygtens ydelse, udsætte brugeren eller andre for alvorlig personskade og vil ugyldiggøre sikkerhedsgodkendelsen.
- Læs altid batteriproducentens anbefalinger for korrekt brug af batteriteknologien/-mærket, inden du bruger lommelygten.
- Bland IKKE gamle og nye batterier.
- Bland IKKE batterimærker/-typer.
- Udskift alle batterier på samme tid.
- Åbn IKKE batterierne.
- Må IKKE brændes.
- Må IKKE opvarmes til over 75 °C.
- Udsæt IKKE batterierne for vand.
- Genoplad IKKE batterierne.
- Sæt batterierne korrekt i med hensyn til polaritet (+ og -), som markeret på batteriet og udstyret.
- Udskift IKKE batterierne i risikofyldte områder.
- Brug IKKE batterierne ud over deres udløbsdato.
- Fjern batterierne fra udstyret, hvis det ikke skal bruges i længere tid.

Andre batterier

Sikkerhedsoplysninger om andre batterityper kan findes på:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Genindvinding af batterier

Bortskaf brugte batterier i henhold til lokale bestemmelser.

Specifikationer

Maks. effekt	103 lumen
Maks. brændetid FL1	21 timer
Strømforsyning	3 stk. AA-batterier (alkaline 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materialer	Antistatiske termoplastmaterialer
Vægt	105 g (uden batterier)
Størrelse	154 mm x 42 mm x 42 mm

Pleje og vedligeholdelse

Hold området omkring o-ringtætningen rent. Opbevar ikke batterierne i lygten i længere tid. De risikerer at lække og beskadige lygten.

Garantier og ansvar

Produktgarantien er 2 år (bortset fra batterier) mod produktdefekter ved brug som tiltænkt i henhold til MSA's anvisninger.
Valget og brugen af produktet er den enkelte brugers ansvar.
MSA's produktansvar og produktgarantier for så vidt angår dette produkt bortfalder i tilfælde af, at produktet ikke benyttes i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.

Reservedele

GA1488	Lygte XPS
GA1485D	Lygteholder Gallet F1 XF (højre)
GA1485G	Lygteholder Gallet F1 XF (venstre)
GA1468	Lygteholder F2X-TREM (vandtæt)
GA1431	Lygteholder F1/F1S/F1E
GA1440	Lygteadapter til køretøj
GA1441	Bælteclip til lygter

Overensstemmelseserklæring

Erklæring nr. 003323-3150-503

Vi, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanien erklærer på eget ansvar, at følgende apparatur:

Produktbeskrivelse: Håndholdt LED-lommelygte
Modeltype: 3325 lygte XPS
Mærke: MSA fra Peli™
er i overensstemmelse med følgende EU-lovgivning:
ATEX-direktivet 2014/34/EU
Baseret på følgende harmoniserede standarder: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Det følgende bemyndigede organ har været involveret i vurderingsprocessen:
Bemyndiget organ: Element Rotterdam BV
Bemyndiget organ nummer: 2812
Rolle: Udsteder af ATEX EU-typeafprøvningsattesten
Attest nummer: TRAC14ATEX0041X
Yderligere information:
Teknisk dossier nr.: 33252015
ATEX-kodning: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Navn og stilling på den person, der svarer for fabrikanten eller dennes repræsentant:
Underskrift: Piero Marigo
Navn: Piero Marigo
Stilling: Administrerende direktør, internationalt
Sted: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanien
Dato: 15. februar 2023

FI

HUOMIO

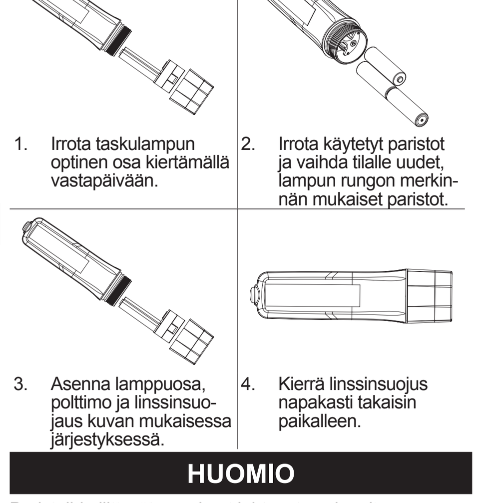
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti.
Kaikki tuotteeseen tai sen komponentteihin tehdyt muutokset ovat toimitetun tuotteen käyttötarkoituksen vastaista käyttöä, joka vapauttaa MSA:n tuotevastuusta. MSA kehittää tuotteitaan jatkuvasti. Siksi pidätämme oikeuden muuttaa ja muokata tuotteen teknisiä ominaisuuksia milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta.
Tuotteen toimivuus on tarkastettava ennen käyttöä.
Tuotetta ei saa käyttää, jos se ei läpäise toimintatestiä tai se on vahingoittunut.

Virtapainike (ON/OFF)

VAROITUS

Nämä varoitukset ja ohjeet ON EHDOTTOMASTI luettava ennen paristojen käyttöä tai lataamista!
KÄSITTELE JA SÄILYTÄ PARISTOJA OIKEIN VAMMOJEN TAI VAURIOIDEN VÄLTTÄMISEKSI.
Älä osoita valoa suoraan silmiin.
Säilytä lasten ulottumattomissa.

Pariston vaihtaminen



1. Irrota taskulampun optinen osa kiertämällä vastapäivään.
2. Irrota käytetyt paristot ja vaihda tilalle uudet, lampun rungon merkinnän mukaiset paristot.
3. Asenna lamppuosa, polttimo ja linssinsuojaus kuvan mukaisessa järjestyksessä.
4. Kierrä linssinsuojus napakasti takaisin paikalleen.

HUOMIO

Paristoihin liittyvät ongelmat johtuvat useimmiten paristojen virheellisestä käsittelystä ja erityisesti vahingoittuneiden tai väärennettyjen paristojen käytöstä. Lue alla olevat tiedot vakavien vammojen ja/tai aineellisten vahinkojen välttämiseksi.
Älä laita paristoja paikalleen varmistamatta napaisuutta, älä käytä erityyppisiä, erimerkkisiä tai eri-ikäisiä paristoja tai tyhjiä paristoja, joiden vetykaasu voi aiheuttaa räjähdyksen. Aseta paristot lampussa olevan kuvan tai näiden ohjeiden mukaan. Älä käytä erityyppisiä, erimerkkisiä tai eri-ikäisiä paristoja. Älä käytä paristoja, joissa ei ole virtaa.
Toimita tyhjentyneet tai heikot paristot kierrätykseen.
Älä pidä lampussa paristoja, jotka vuotavat tai ovat tyhjentyneet. Toimita käytetyt paristot kierrätykseen paikallisten ohjeiden mukaan.

Turvallisen käytön erikoisehdot:
i. ATEX-vaatimukset täyttyvät vain, kun laitteessa käytettävien paristojen tyyppi on Duracell MN1500, Panasonic AM-3PA/4B, Sanyo SEC-AC4AA tai Peli P-NiMH-AA. Kaikkien paristojen on oltava samalta valmistajalta.
ii. Paristoja ei saa vaihtaa räjähdysvaarallisessa paikassa. Paristoja vaihdettaessa on varmistettava oikea napaisuus.

Alkaliparistot
- Käytettäessä valaisimia, joille on myönnetty turvallisuushyväksyntä vaarallisissa käyttöympäristöissä, muistutamme, että turvallisuushyväksyntä koskee vain määritetyn paristotyypin valmistajia ja tuotenimiä, jotka on merkitty taskulamppuun ja/tai taskulampun toimitussisältöön kuuluvaan ohjeeseen. Muiden paristoteknologioiden käyttö voi heikentää taskulampun suorituskykyä, altistaa käyttäjän tai muut henkilöt vakaville vammoille ja mitätöidä turvallisuushyväksynnän.
- Lue aina paristovalmistajan suositukset paristoteknologian/-merkin asianmukaisesta käytöstä ennen taskulampun käyttöä.
- ÄLÄ aseta lamppuun vanhoja ja uusia paristoja samanaikaisesti.
- ÄLÄ aseta lamppuun erimerkkisiä/erityyppisiä paristoja.
- Vaihda aina kaikki paristot samaan aikaan.
- ÄLÄ avaa paristoja.
- ÄLÄ hävitä polttamalla.
- ÄLÄ lämmitä yli 75 °C:seen.
- ÄLÄ altista paristoja vedelle.
- ÄLÄ lataa paristoja.
- Aseta paristojen navat (+ ja -) oikeinpäin. Napaisuus on merkitty sekä paristoon että laitteen paristokoteloon.
- ÄLÄ vaihda akkuja räjähdysvaarallisessa paikassa.
- ÄLÄ käytä paristoja niiden viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Irrota paristot laitteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Muut paristot
Muita paristotyyppejä koskevia turvallisuustietoja on osoitteessa:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Paristojen kierrätys
Toimita käytetyt paristot kierrätykseen paikallisten ohjeiden mukaan.

Tekniset tiedot
Maksimiteho	103 lumenia
Maksimipaloaika FL1	21 tuntia
Virran syöttö	3 x AA-paristoa (alkali 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiaalit	Antistaattiset kestomuovit
Paino	105 g (ilman paristoja)
Koko	154 mm x 42 mm x 42 mm

Hoito ja huolto
Pidä O-rengastiivisteen ympäristö puhtaana. Älä säilytä paristoja lampun sisällä pitkiä aikoja. Ne saattavat vuotaa ja vaurioittaa lamppua.

Takuut ja vastuut
Tuotetakuu on 2 vuotta (paitsi paristoille), ja se kattaa kaikki tuotteen viat, kun laitetta on käytetty MSA:n käyttöohjeiden mukaan.
Laitteen valitseminen ja käyttö ovat yksinomaan yksittäisen käyttäjän vastuulla.
Tuotevastuu ja MSA:n tekemät laitetta koskevat takuusitoumukset raukeavat, jos laitetta ei ole käytetty tässä käsikirjassa olevien ohjeiden mukaisesti.

Varaosat
GA1488	Lamppu XPS
GA1485D	Lampun pidike Gallet F1 XF (oikea)
GA1485G	Lampun pidike Gallet F1 XF (vasen)
GA1468	Lampun pidike F2X-TREM (vesitiivis)
GA1431	Lampun pidike F1/F1S/F1E
GA1440	Lampun autosovitin
GA1441	Lamppujen vyöpidike

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus nro 003323-3150-503

Me, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Espanja, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että seuraava tuote:

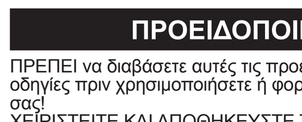
Tuotteen kuvaus: LED-taskulamppu
Malli/tyyppi: 3325 Lamppu XPS
Merkki: MSA / Peli™
täyttää seuraavan EU-direktiivin vaatimukset: ATEX-direktiivi 2014/34/EU
seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015. Seuraava ilmoitettu tarkastuslaitos on osallistunut vaatimustenmukaisuuden arviointiin:

Ilmoitettu tarkastuslaitos: Element Rotterdam BV
Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero: 2812
Tehtävä: ATEX EU-tyyppihyväksyntätodistuksen myöntäjä
Todistuksen nro: TRAC14ATEX0041X
Lisätiedot:
Teknisen tiedoston nro: 33252015
ATEX-nimike: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Valmistajan edustajan tai sen valtuuttaman edustajan nimi ja asema:

Allekirjoitus: Piero Marigo
Nimi: Piero Marigo
Asema: Toimitusjohtaja, kansainväliset liiketoiminnot
Paikka: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Espanja
Päivämäärä: 15. helmikuuta 2023

GR

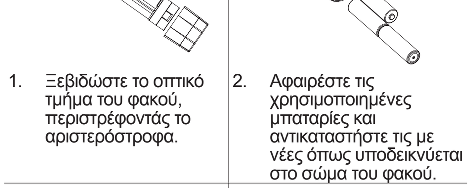
ΠΡΟΣΟΧΗ
Οι οδηγίες χρήσης θα πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος ή των στοιχείων του επιφέρει μη συμμόρφωση των παρεχόμενων υλικών και απαλλάσσει την MSA από κάθε ευθύνη. Η MSA διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των προδιαγραφών δίχως καμία προειδοποίηση για λόγους βελτίωσης των προϊόντων ανά πάσα στιγμή.
Η λειτουργικότητα του προϊόντος πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος αν δεν περάσει επιτυχώς τη δοκιμή λειτουργίας ή αν υφίστανται βλάβες.



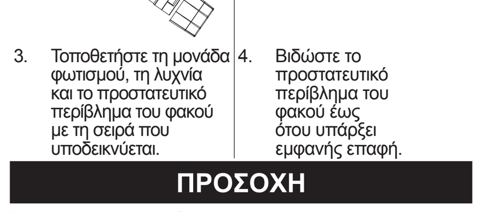
Πλήκτρο ON/OFF

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε αυτές τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε ή φορτίσετε τις μπαταρίες σας!
ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΩΣΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΒΛΑΒΕΣ.
Μη στρέφετε τη δέσμη φωτός απευθείας στα μάτια.
Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Αντικατάσταση μπαταριών



1. Ξεβιδώστε το οπτικό τμήμα του φακού, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και αντικαταστήστε τις με νέες όπως υποδεικνύεται στο σώμα του φακού.



3. Τοποθετήστε τη μονάδα φωτισμού, τη λυχνία και το προστατευτικό περίβλημα του φακού με τη σειρά που υποδεικνύεται.
4. Βιδώστε το προστατευτικό περίβλημα του φακού έως ότου υπάρξει εμφανής επαφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Τα περισσότερα προβλήματα στις μπαταρίες προκύπτουν από τον ακατάλληλο χειρισμό των μπαταριών, και ιδίως από τη χρήση κατεστραμμένων μπαταριών ή μπαταριών απομιμήσεων. Διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.
Μπαταρίες που εισάγονται χωρίς να διασφαλίζεται η σωστή πολικότητα, μπαταρίες που δεν είναι του ίδιου τύπου, επωνυμίας ή ηλικίας ή εντελώς εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να παράγουν αέριο υδρογόνο και να προκαλέσουν έκρηξη. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με το διάγραμμα που υπάρχει στον φακό ή στις παρούσες οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου, επωνυμίας ή ηλικίας. Μην χρησιμοποιείτε εντελώς αποφορτισμένες μπαταρίες. Απορρίψτε όλες τις μπαταρίες μόλις εξαντληθούν ή δεν παράγουν πλέον φως. Μπαταρίες που εμφανίζουν διαρροή ή έχουν αποφορτιστεί δεν θα πρέπει να φυλάσσονται. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ειδικές προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:
i. Για λόγους συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της οδηγίας ATEX, πρέπει να χρησιμοποιούνται με τον εξοπλισμό μόνο στοιχεία μπαταρίας Duracell τύπου MN1500, Panasonic τύπου AM-3PA/4B, Sanyo τύπου SEC-AC4AA και Peli τύπου P-NiMH-AA. Οι μπαταρίες πρέπει να είναι του ίδιου κατασκευαστή.
ii. Μην προβαίνετε σε αντικατάσταση των μπαταριών σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. Κατά την αντικατάσταση, πρέπει να δίνεται προσοχή στη σωστή πολικότητα.

Αλκαλικές μπαταρίες
- Για τα φώτα με εγκρίσεις ασφαλείας επικίνδυνης τοποθεσίας για εκρηκτικά περιβάλλοντα, λάβετε υπόψη ότι η έγκριση ασφαλείας ισχύει μόνο για τους συγκεκριμένους κατασκευαστές τύπου μπαταρίας και, κατά περίπτωση, για τις επωνυμίες που εμφανίζονται στον φακό ή/και τα φύλλα οδηγιών που παρέχονται με τον φακό. Η χρήση άλλων τεχνολογιών μπαταριών μπορεί να μειώσει την απόδοση του φακού, να προκαλέσει στον χρήστη ή σε άλλους σοβαρό τραυματισμό και να ακυρώσει την έγκριση ασφαλείας.
- Διαβάζετε πάντα τις συστάσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας για την κατάλληλη χρήση της τεχνολογίας/μάρκας μπαταρίας πριν από τη χρήση του φακού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και νέες μπαταρίες.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικές μάρκες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- ΜΗΝ ανοίγετε μπαταρίες.
- ΜΗΝ απορρίπτετε σε φωτιά.
- ΜΗΝ θερμαίνετε πάνω από 75°C.
- ΜΗΝ φέρνετε σε επαφή τις μπαταρίες με νερό.
- ΜΗΝ επαναφορτίζετε.
- Εισαγάγετε σωστά τις μπαταρίες όσον αφορά την πολικότητα (+ και -), όπως επισημαίνεται στην μπαταρία και στον εξοπλισμό.
- ΜΗΝ αντικαθιστάτε τις μπαταρίες εντός μιας επικίνδυνης περιοχής.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μπαταρίες πέρα από την ημερομηνία λήξης τους.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον εξοπλισμό εάν δεν πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Άλλες μπαταρίες
Για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια σε άλλους τύπους μπαταριών, επισκεφθείτε το:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Ανακύκλωση μπαταριών
Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Προδιαγραφές
Μέγιστη απόδοση	103 λούμεν
Μέγ. χρόνος λειτουργίας FL1	21 ώρες
Τροφοδοσία	3 x AA μπαταρίες (Alkaline 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Υλικά	Αντιστατικά θερμοπλαστικά υλικά
Βάρος	105 gr (χωρίς μπαταρίες)
Μέγεθος	154 mm x 42 mm x 42 mm

Φροντίδα και συντήρηση
Κρατάτε την περιοχή γύρω από τον στεγανοποιητικό δακτύλιο O καθαρή. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες στον φακό για μεγάλες χρονικές περιόδους. Ενδέχεται να εμφανίσουν διαρροή και να προκαλέσουν βλάβη στον φακό.

Εγγυήσεις και ευθύνη
Το προϊόν είναι εγγυημένο για 2 χρόνια (εκτός από τις μπαταρίες) για τυχόν ελαττώματα, εφόσον χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες σύμφωνα με τις οδηγίες της MSA.
Η επιλογή και η χρήση του προϊόντος εναπόκεινται στην αποκλειστική ευθύνη του κάθε χρήστη.
Αξιώσεις περί ευθύνης προϊόντος και εγγυήσεις που λειτουργούν ως εχέγγυο για τον πελάτη και παρέχονται από την MSA, θεωρούνται άκυρες, εάν η χρήση του προϊόντος δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου.

Ανταλλακτικά
GA1488	Φακός XPS
GA1485D	Υποστήριγμα φακού Gallet F1 XF (δεξιά)
GA1485G	Υποστήριγμα φακού Gallet F1 XF (αριστερά)
GA1468	Υποστήριγμα φακού F2X-TREM (υδατοστεγές)
GA1431	Υποστήριγμα φακού F1/F1S/F1E
GA1440	Αντάπτορας φακού για όχημα
GA1441	Κλιπ ζώνης για φακούς

Δήλωση συμμόρφωσης
Δήλωση αρ. 003323-3150-503

H Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι η παρακάτω συσκευή:

Περιγραφή προϊόντος: Φακός χειρός LED
Τύπος μοντέλου: 3325 Φακός XPS
Επωνυμία: MSA by Peli™
συμμορφώνεται με την παρακάτω νομοθεσία της ΕΕ: Οδηγία ATEX 2014/34/ΕΕ
Βάσει των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης συμμετείχε ο παρακάτω κοινοποιημένος οργανισμός:

Κοινοποιημένος οργανισμός: Element Rotterdam BV
Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: 2812
Ρόλος: Έκδοση Πιστοποιητικού Εξέτασης τύπου ATEX ΕΕ
Αρ. πιστοποιητικού: TRAC14ATEX0041X
Συμπληρωματικές πληροφορίες:
Αρ. τεχνικού φακέλου: 33252015
Κωδικός ATEX: II 1 G Ex ia op is IIC T4 Ga
Ονοματεπώνυμο και θέση του εκπροσώπου του κατασκευαστή ή εγκεκριμένου αντιπροσώπου:

Υπογραφή: Piero Marigo
Όνομα: Piero Marigo
Ιδιότητα: Πρόεδρος, Διεθνής
Τόπος: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Ημερομηνία: 15 Φεβρουαρίου 2023

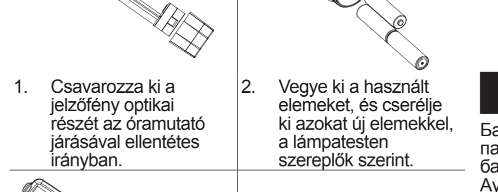
HU

VIGYÁZAT
Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást. A termék vagy alkatrészeinek bármilyen módosítása a tartozék anyagok megfelelőségének elvesztéséhez vezet, ami mentesíti az MSA vállalatot az összes felelősség alól. A termékek fejlesztése érdekében az MSA fenntartja a jogot a specifikációk előzetes értesítés nélküli megváltoztatására és módosítására.
Használat előtt ellenőrizze a termék működőképességét. A termék sikertelen működésellenőrzés vagy sérült állapot esetén nem használható.

Funkcióválasztó gomb

FIGYELMEZTETÉS
A használat vagy az elemek töltése előtt el KELL olvasnia ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat!
A SÉRÜLÉS VAGY KÁR ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ELEMEKET MEGFELELŐEN KEZELJE ÉS TÁROLJA.
Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül a szemekbe.
Gyermekektől tartsa távol.

Elemcsere



1. Csavarozza ki a jelzőfény optikai részét az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye ki a használt elemeket, és cserélje ki azokat új elemekkel, a lámpatesten szereplők szerint.

3. Szerelje össze a lámpamodult, az izzót és a látómezőt az ábra szerinti sorrendben.
4. Csavarozza vissza a látómezőt a megfelelő érintkezés érzékeléséig.

VIGYÁZAT
A legtöbb elemmel kapcsolatos probléma az elemek helytelen kezeléséből, különösen a sérült vagy hamisított elemek használatából adódik. A súlyos sérülés és/vagy az anyagi kár elkerülése érdekében kérjük, olvassa el az alábbi információkat.
A helytelen polaritással behelyezett elemek, a különböző típusú, márkájú vagy korú elemek, illetve a teljesen lemerült elemek hidrogéngázt fejleszthetnek, ami robbanáshoz vezethet. Helyezze be az elemeket a lámpán vagy a jelen használati utasításban lévő ábra szerint. Ne keverje a különböző típusú, márkájú vagy korú elemeket. Ne használjon teljesen lemerült elemeket.
A lemerült vagy fényt ki nem bocsátó elemeket ártalmatlanítsa. A szivárgó vagy lemerült elemeket ne őrizze meg. Ártalmatlanítsa a használt elemeket a helyi jogszabályok szerint.

A biztonságos felhasználás különleges feltételei:
i. Az ATEX követelményeinek megfelelően csak Duracell típusú MN1500, Panasonic típusú AM-3PA/4B, Sanyo típusú SEC-AC4AA és Peli típusú P-NiMH-AA elemek használhatók az eszközben. Az elemek csak azonos gyártótól származhatnak.
ii. Robbanásveszélyes légkörben ne cserélje ki az elemeket. Az elemeket a megfelelő polaritásra ügyelve cserélje.

Alkálielemek
- A robbanásveszélyes zónákra biztonsági jóváhagyással rendelkező lámpák esetében tájékoztatjuk, hogy a biztonsági jóváhagyás csak konkrét elemtípus és elemmárka gyártóira érvényes, amelyek a zseblámpán és/vagy a zseblámpához mellékelt útmutatókon láthatók. Az egyéb elemtechnológiák használata csökkentheti a zseblámpa teljesítményét, a felhasználó vagy mások súlyosan megsérülhetnek, és érvényteleníti a biztonsági jóváhagyást.
- A zseblámpa használata előtt mindig olvassa el az elem gyártójának ajánlásait az elemtechnológia/elemmárka megfelelő használatához.
- NE keverje össze a régi és az új elemeket.
- NE keverje össze az elemmárkákat/elemtípusokat.
- Elemcserekor egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- NE nyissa ki az elemeket.
- NE dobja tűzbe.
- NE melegítse 75 °C fölé.
- NE tegye ki az elemeket víznek.
- NE töltse újra.
- Helyezze be az elemeket a polaritásra ügyelve (+ és-), amely az elemen és a készüléken fel van tüntetve.
- NE cseréljen elemet veszélyes környezetben.
- NE használjon lejárt elemeket.
- Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.

Egyéb elemek
Egyéb elemtípusokkal kapcsolatos biztonsági tudnivalókért keresse fel a következő oldalt:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Elemek újrahasznosítás
Ártalmatlanítsa a használt elemeket a helyi jogszabályok szerint.

Jellemzők
Max. teljesítmény	103 lumen
Max. világítási idő FL1	21 óra
Tápegység	3 x AA elem (alkáli 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Anyagok	Antisztatikus, hőre lágyuló anyagok
Tömeg	105 gramm (elemek nélkül)
Méret	154 mm x 42 mm x 42 mm

Ápolás és karbantartás
Tartsa tisztán az O-gyűrű körüli területet. Ne tárolja hosszú ideig az elemeket a lámpában. Szivároghatnak és tönkretehetik a lámpát.

Garanciák és felelősségek
A termékre 2 éves jótállás érvényes (az elemeket kivéve) bármilyen termékhiba esetén, ha a terméket az MSA utasításainknak megfelelően használja.
A termék kiválasztása és használata a kezelő személy kizárólagos felelőssége.
Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha a terméket nem a használati utasítás szerint használják.

Pótalkatrészek
GA1488	XPS lámpa
GA1485D	Gallet F1 XF lámpatartó (jobb)
GA1485G	Gallet F1 XF lámpatartó (bal)
GA1468	F2X-TREM lámpatartó (vízálló)
GA1431	F1/F1S/F1E lámpatartó
GA1440	Lámpa adapter járműre
GA1441	Övcsipesz lámpákhoz

Megfelelőségi nyilatkozat
Nyilatkozat sz. 003323-3150-503

A Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanyolország ezúton, teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a következő eszköz:

Termékleírás: LED-es kézi elemlámpa
Modelltípus: 3325 XPS lámpa
Márka: MSA by Peli™
megfelel a következő EU jogszabályoknak: ATEX 2014/34/EU sz. irányelv
a következő harmonizált szabványok alapján: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015. A következő tanúsító testület működött közre a megfelelőség értékelésének folyamatában:

Tanúsító testület: Element Rotterdam BV
A bejelentés száma: 2812
Munkakör: Az ATEX EU típusú vizsgálati tanúsítvány kiadása
Tanúsítvány sz.: TRAC14ATEX0041X
További információ:
Műszaki fájl sz.: 33252015
ATEX kód: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
A gyártót vagy a hivatalos képviselőt kötelező személy neve és beosztása:

Aláírás: Piero Marigo
Név: Piero Marigo
Beosztás: Nemzetközi elnök
Hely: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanyolország
Dátum: 2023. február 15.

KZ

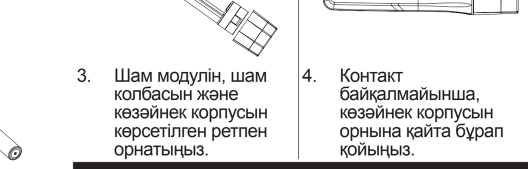
САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ
Пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығу керек. Өнімге немесе оның құрамдастарына жасалған кез келген өзгерістер жеткізілген материалдың сәйкессіздігіне әкеліп, MSA компаниясын барлық жауапкершіліктен босатады. Өнімдерді кез келген уақытта жақсарту үшін, MSA компаниясы алдын ала ескертусіз сипаттамаларды түрлендіру және өзгерту құқығын сақтайды.
Пайдаланбас бұрын өнімнің жұмысқа жарамдылығын тексеру керек. Өнімнің жұмысқа қабілеттілігін тексеру сәтсіз аяқталса немесе өнім зақымдалған болса, оны пайдаланбау қажет.

ON/OFF (ҚОСУ/ӨШІРУ) түймесі

ЕСКЕРТУ
Батареяларды пайдалану немесе зарядтау алдында осы ескертулер мен нұсқауларды оқып шығу ҚАЖЕТ!
ЖАРАҚАТ АЛУ НЕМЕСЕ ЗАҚЫМДАЛУДЫ БОЛДЫРМАУ ҮШІН БАТАРЕЯЛАРДЫ ҰҚЫПТЫ ҰСТАҢЫЗ ЖӘНЕ ТИІСТІ ТҮРДЕ САҚТАҢЫЗ.
Жарық сәулесін көзге тура бағыттамаңыз.
Балалардан алшақ сақтаңыз.

Батареяны ауыстыру

1. Қол шамының оптикалық бөлігін сағат тілінің бағытына қарсы бұрап шығарыңыз.
2. Пайдаланылған батареяларды алып тастаңыз және оларды шамның корпусында көрсетілгендей жаңа батареялармен ауыстырыңыз.



3. Шам модулін, шам колбасын және көзәйнек корпусын көрсетілген ретпен орнатыңыз.
4. Контакт байқалмайынша, көзәйнек корпусын орнына қайта бұрап қойыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ
Батарея ақаулары көп жағдайда оларды дұрыс пайдаланбағаннан және бұзылған немесе жасанды батареяларды пайдалану нәтижесінде туындайды. Ауыр жарақат алу және/немесе мүлікке зақым келуді болдырмау үшін төмендегі ақпаратты қарап шығыңыз.
Теріс және оң жағы ескерілмей салынған батареялар, үлгісі, бренд аты немесе қызмет мерзімі бірдей емес батареялар не толығымен қуаты біткен батареялар жарылыстың орын алуына әкелуі ықтимал газ тәрізді сутекті бөлуі мүмкін. Батареяларды шамда немесе мына нұсқауларда көрсетілген сызбаға сәйкес салыңыз. Үлгісі, бренд аты немесе қызмет мерзімі әр түрлі батареяларды бір-бірімен араластырмаңыз. Қуаты толығымен біткен батареяларды пайдаланбаңыз.
Қуаты біткен немесе енді жарық шығармайтын батареялардың барлығын мүмкіндігінше тезірек шығарып тастаңыз. Сұйық зат бөлетін немесе қуаты біткен батареяларды сақтамау қажет. Пайдаланылған батареяларды жергілікті заңнамаға сәйкес тастаңыз.

Қауіпсіз пайдаланудың арнайы жағдайлары:
i. ATEX талаптарына сәйкес болу үшін, Duracell MN1500 түріндегі, Panasonic AM-3PA/4B түріндегі, Sanyo SEC-AC4AA түріндегі және Peli P-NiMH-AA түріндегі батарея элементтері жабдықта пайдалануға рұқсат етіледі. Элементтер бір өндіруші өнімі болуы тиіс.
ii. Батареяларды жарылыс қаупі бар ортада ауыстырмаңыз. Батарея элементтерін теріс және оң жағын ескеріп ауыстыру керек.

Сілтілі батареялар
- Жарылыс қаупі бар қоршаған ортаға арналған қауіпсіздік сертификатына ие шамдар жағдайында, қауіпсіздік сертификаты тек көрсетілген батарея түрінің өндірушілері үшін және қолданылатын жағдайда, шамда және/немесе шаммен берілген нұсқаулықтарда көрсетілетін фирмалық атаулар үшін ғана жарамды екенін ескеріңіз. Батареяның басқа түрлерін пайдалану шамның жұмыс өнімділігінің төмендеуіне, пайдаланушының немесе басқа да адамдардың ауыр жарақат алуына әкелуі мүмкін және қауіпсіздік сертификатын жарамсыз етеді.
- Шамды пайдалану алдында батарея өндірушісінің батарея технологиясын/үлгісін тиісті түрде пайдалану туралы кеңестерін әрдайым оқып шығыңыз.
- Ескі және жаңа батареяларды шатастыруға БОЛМАЙДЫ.
- Батарея үлгілерін/түрлерін шатастыруға БОЛМАЙДЫ.
- Батареяларды ауыстырғанда барлығын бір уақытта ауыстырыңыз.
- Батареяларды ашуға БОЛМАЙДЫ.
- Отқа тастауға БОЛМАЙДЫ.
- 75°С шамасынан жоғары қыздыруға БОЛМАЙДЫ.
- Батареяларды суға тастауға БОЛМАЙДЫ.
- Қайта зарядтауға БОЛМАЙДЫ.
- Батареяларды батарея мен жабдықта белгіленген полярлыққа (+ және -) сәйкес дұрыс салыңыз.
- Батареяларды қауіпті жерлерде ауыстыруға БОЛМАЙДЫ.
- Жарамдылық мерзімі өтіп кеткен батареяларды пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Ұзақ уақыт пайдаланбайтын жағдайда батареяларды жабдықтан алыңыз.

Басқа батареялар
Батареяның басқа түрлері бойынша қауіпсіздік ережелері туралы ақпарат алу үшін мына мекенжайға өтіңіз:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Батареяны кәдеге жарату
Пайдаланылған батареяларды жергілікті заңнамаға сәйкес тастаңыз.

Сипаттамалары
Макс. шығыс	103 люмен
Макс. жұмыс уақыты - FL1	21 сағ
Қуат көзі	3 x AA батарея (сілтілі 1,5 В), Peli P-NiMH-AA
Материалдар	Антистатик термопластикалық материалдар
Салмағы	105 г (батареяларсыз)
Өлшемі	154 мм x 42 мм x 42 мм

Күтім және техникалық қызмет көрсету
О тәрізді сақина тығыздатқышының айналасын таза ұстаңыз. Батареяларды шамның ішінде ұзақ уақыт бойы сақтамаңыз. Олар ағып, шамды зақымдауы мүмкін.

Кепілдемелер және міндеттемелер
Өнім MSA нұсқауларына сәйкес қолданылғанда, кез келген өнім зақымдарына қатысты 2 жылға кепілдеме беріледі (батареялардан басқа).
Өнімді таңдау мен пайдалану жұмысшының жеке жауапкершілігі болып табылады.
Егер өнім осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес пайдаланылмаса, ол үшін жауапкершілік туралы кінарат-талаптар, кепілдіктер мен бұйымға қатысты MSA компаниясы берген кепілдемелер жарамсыз болады.

Қосалқы бөлшектер
GA1488	XPS шамы
GA1485D	Gallet F1 XF шам кронштейні (оң жақ)
GA1485G	Gallet F1 XF шам кронштейні (сол жақ)
GA1468	F2X-TREM шам кронштейні (судан қорғалған)
GA1431	F1/F1S/F1E шам кронштейні
GA1440	Көлікке арналған шам адаптері
GA1441	Шамдарға арналған белдікке бекіту қысқышы

Сәйкестік декларациясы
№ 003323-3150-503 декларациясы

Біз, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Испания, айрықша жауапкершілігімізді негізге ала отыра мына аппарат туралы келесіні мәлімдейміз:

Өнім сипаттамасы: ЖД қол шамы
Үлгі түрі: 3325 XPS шамы
Бренд: MSA by Peli™
ЕҚ елдерінің заңнамасына сәйкес: ATEX 2014/34/EU директивасы
Төмендегі келісілген стандарттарға негізделген: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Келесі өкілетті орган сәйкестікті бағалау процесіне қатысты:

Өкілетті орган: Element Rotterdam BV
Өкілетті орган нөмірі: 2812
Рөлі: ATEX EU үлгілік куәландыру сертификатын шығару
Сертификат №: TRAC14ATEX0041X
Қосымша ақпарат:
Техникалық файл №: 33252015
ATEX кодтау: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Өндіруші немесе өкілетті өкілді байланыстырушы тұлғаның аты мен қызметі:

Қолы: Piero Marigo (Пьеро Мариго)
Аты: Piero Marigo (Пьеро Мариго)
Лауазымы: Президент, халықаралық
Орналасқан жері: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Испания
Күні: 15 ақпан, 2023

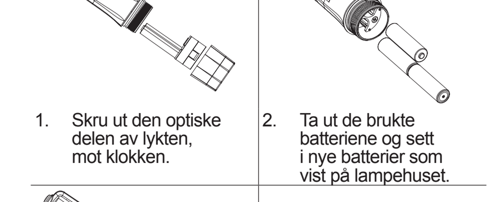
NO

FORSIKTIG
Denne bruksanvisningen må leses nøye.
Enhver endring av produktet eller komponentene vil føre til at det ikke samsvarer med det produktet som er levert, og vil frita MSA for ethvert ansvar. For å kontinuerlig kunne forbedre våre produkter forbeholder MSA seg retten til å endre og modifisere spesifikasjonene uten foregående varsel.
Før produktet tas i bruk, må det foretas en funksjonstest for å kontrollere at det fungerer som det skal. Produktet må ikke brukes hvis funksjonstesten ikke er vellykket, eller hvis produktet er skadet.

AV/PÅ-knapp

ADVARSEL
Les ALLTID disse advarslene og instruksjonene før du bruker eller lader batteriene!
HÅNDTER OG OPPBEVAR BATTERIENE PÅ RIKTIG MÅTE FOR Å UNNGÅ MATERIELLE OG PERSONSKADER.
Ikke pek lysstrålen direkte mot øynene.
Oppbevares utilgjengelig for barn.

Bytte batteri



1. Skru ut den optiske delen av lykten, mot klokken.
2. Ta ut de brukte batteriene og sett i nye batterier som vist på lampehuset.

3. Installer lampemodulen, pæren og linsedekselet i den viste rekkefølgen.
4. Skru på linsedekselet til det er merkbar kontakt.

FORSIKTIG
De fleste batteriproblemer skyldes feil håndtering av batterier og spesielt bruk av skadde eller feil batterier. Les informasjonen nedenfor for å unngå alvorlige personskader og/eller materielle skader.
Batterier som settes inn med feil polaritet, som ikke er av samme type, merkenavn eller alder eller som er helt tomme, kan avgi hydrogengass og derved muligens forårsake en eksplosjon. Sett inn batteriene i henhold til diagrammet på lykten eller i denne bruksanvisningen. Ikke bland batterier av forskjellige typer, merkenavn eller alder. Ikke bruk batterier som er helt utladet.
Kast alle batterier straks de er utladet eller ikke lenger produserer lys. Ikke oppbevar batterier som lekker eller som er utladet. Kast brukte batterier i henhold til lokale forskrifter.

Spesielle betingelser for sikker bruk:
i. For overensstemmelse med ATEX-kravene er det kun tillatt å bruke battericeller av typen Duracell MN1500, Panasonic AM-3PA/4B, Sanyo SEC-AC4AA og Peli P-NiMH-AA i utstyret. Batteriene må komme fra samme produsent.
ii. Ikke bytt batterier i eksplosiv atmosfære. Batterier må settes i med riktig polaritet.

Alkaliske batterier
- For lys med sikkerhetsgodkjenning for eksplosive miljøer må du være oppmerksom på at sikkerhetsgodkjenningen kun er gyldig for de angitte batteritypeprodusentene, og, om aktuelt, merkenavn som vises på lykten, og/eller instruksjoner som følger med lykten. Bruk av andre batteriteknologier kan redusere ytelsen til lykten, utsette brukeren eller andre for alvorlige skader, og vil gjøre sikkerhetsgodkjenningen ugyldig.
- Les alltid batteriprodusentens anbefalinger for riktig bruk av batteriteknologi/merkevare før du bruker lykten.
- IKKE bland gamle og nye batterier.
- IKKE bland batterimerker/-typer.
- Når du bytter ut batteriene, må du bytte ut alle batteriene samtidig.
- IKKE åpne batterier.
- IKKE brenn dem.
- IKKE varm dem opp over 75 °C.
- IKKE utsett batteriene for vann.
- IKKE lad dem opp.
- Sett inn batteriene riktig med hensyn til polaritet (+ og -) som merket på batteriet og utstyret.
- IKKE bytt ut batteriene på farlige steder.
- IKKE bruk batterier utover utløpsdatoen.
- Ta batteriene ut av utstyret hvis det ikke skal brukes for en lengre periode.

Andre batterier
Du finner sikkerhetsinformasjon om andre batterityper under:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Resirkulering av batterier
Kast brukte batterier i henhold til lokale forskrifter.

Spesifikasjoner
Maks effekt	103 lumen
Maks brenntid FL1	21 t
Strømforsyning	3 x AA-batterier (alkalisk 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materialer	Antistatiske termoplastmaterialer
Vekt	105 g (uten batterier)
Str.	154 mm x 42 mm x 42 mm

Stell og vedlikehold
Hold området rundt O-ringtettingen rent. Ikke oppbevar batteriene i lykten over lengre tid. De kan lekke og skade lykten.

Garanti og ansvar
Produktgarantien er 2 år (unntatt batteriene) mot alle typer produktskader ved bruk som tiltenkt i henhold til MSAs instruksjoner.
Valg av produkt og bruken av produktet er alene operatørens ansvar.
Reklamasjoner, også på garantier innrømmet av MSA med hensyn til produktet, er å anse som ugyldige hvis ikke apparatet er brukt, stelt eller vedlikeholdt i henhold til instruksjonene i denne håndboken.

Reservedeler
GA1488	Lykt XPS
GA1485D	Lyktbrakett Gallet F1 XF (høyre)
GA1485G	Lyktbrakett Gallet F1 XF (venstre)
GA1468	Lyktbrakett F2X-TREM (vanntett)
GA1431	Lyktbrakett F1/F1S/F1E
GA1440	Lyktadapter for kjøretøy
GA1441	Belteklips for lykter

Samsvarserklæring
Erklæringsnr. 003323-3150-503

Vi, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spania, erklærer på eget ansvar at det følgende apparatet:

Produktbeskrivelse: Håndholdt LED-lykt
Modelltype: 3325 Lykt XPS
Merke: MSA by Peli™
Er i overensstemmelse med følgende EU-lovgivning: ATEX-direktiv 2014/34/EU
Basert på de følgende harmoniserte standardene: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Følgende teknisk kontrollorgan har vært involvert i samsvarsvurderingsprosessen:

Teknisk kontrollorgan: Element Rotterdam BV
Nummer for teknisk kontrollorgan: 2812
Rolle: Utstedelse av ATEX EU-typegodkjenning
Sertifikatnummer: TRAC14ATEX0041X
Tilleggsinformasjon:
Teknisk fil nr.: 33252015
ATEX-kode: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Navn og stilling på ansvarlig person hos produsenten eller autorisert representant:

Signatur: Piero Marigo
Navn: Piero Marigo
Stilling: President, internasjonal
Sted: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spania
Dato: 15. februar 2023

PL

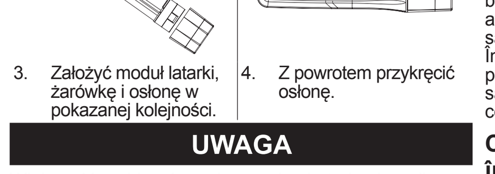
UWAGA
Należy dokładnie przeczytać instrukcje użytkowania. Jakiekolwiek zmiany produktu lub jego komponentów spowodują niezgodność dostarczonego materiału i zwolnią MSA z wszelkiej odpowiedzialności. Aby udoskonalać produkty, MSA zachowuje prawo do zmian specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Przed użyciem należy sprawdzić działanie produktu. Produktu nie wolno używać, jeśli test funkcjonalny zakończył się niepowodzeniem lub produkt jest uszkodzony.

Przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.)

OSTRZEŻENIE
Przed użyciem lub ładowaniem baterii należy przeczytać niniejsze ostrzeżenia oraz instrukcje!
ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ NALEŻY PRAWIDŁOWO OBCHODZIĆ SIĘ I PRZECHOWYWAĆ BATERIE.
Nie kierować światła bezpośrednio na oczy.
Trzymać poza zasięgiem dzieci.

Wymiana baterii

1. Odkręcić część optyczną latarki w lewo.
2. Wyjąć zużyte baterie i zastąpić je nowymi, jak pokazano.



3. Założyć moduł latarki, żarówkę i osłonę w pokazanej kolejności.
4. Z powrotem przykręcić osłonę.

UWAGA
Większość problemów związanych z bateriami wynika z niewłaściwego obchodzenia się z nimi, a w szczególności używania uszkodzonych lub podrobionych baterii. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami, aby uniknąć poważnych obrażeń i/lub uszkodzeń mienia. Baterie nieprawidłowo włożone, różnych typów, marek lub całkowicie rozładowane mogą spowodować uwolnienie wodoru, a w następstwie eksplozję. Włożyć baterie zgodnie ze schematem podanym na latarce lub w niniejszej instrukcji. Nie mieszać baterii różnych typów, marek czy o różnym naładowaniu. Nie używać baterii całkowicie rozładowanych.
Jeśli baterie są rozładowane, należy je od razu wyrzucić. Przeciekające baterie lub rozładowane nie powinny być przechowywane. Wyrzucić je zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Szczególne warunki zapewniające bezpieczne użytkowanie:
i. Aby zapewnić zgodność z wymogami ATEX, można stosować tylko baterie Duracell typ MN1500, Panasonic typ AM-3PA/4B, Sanyo typ SEC-AC4AA i Peli typ P-NiMH-AA. Wszystkie baterie muszą być od jednego producenta.
ii. Nie wymieniać baterii w atmosferze wybuchowej. Należy zachować odpowiednią polaryzację.

Baterie alkaliczne
- W przypadku lamp z dopuszczeniem do pracy w miejscach niebezpiecznych, dopuszczenie do pracy w środowisku zagrożonym wybuchem ważne jest tylko w przypadku użycia baterii określonych producentów oraz marek, które są podane na latarce i/lub w instrukcji obsługi. Użycie innych baterii może obniżyć wydajność latarki, narazić użytkownika lub inne osoby na poważne obrażenia oraz unieważnić dopuszczenie.
- Przed użyciem latarki należy zawsze zapoznać się z zaleceniami producenta baterii dotyczącymi właściwego ich użycia.
- NIE WOLNO mieszać starych i nowych baterii.
- NIE WOLNO mieszać baterii różnych marek/typów.
- Podczas wymiany baterii należy wymienia wszystkie baterie jednocześnie.
- NIE otwierać baterii.
- NIE WRZUCAĆ baterii do ognia.
- NIE WOLNO ogrzewać powyżej 75°C.
- NIE wystawiać baterii na działanie wody.
- NIE ładować.
- Włożyć baterie z uwzględnieniem polaryzacji (+ i -), która oznaczona jest na baterii oraz na urządzeniu.
- NIE WOLNO wymieniać baterii w obszarze niebezpiecznym.
- NIE WOLNO używać baterii po upływie terminu ważności.
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Inne baterie
Aby uzyskać informacje na temat bezpieczeństwa innych typów baterii, przejdź do strony internetowej:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recykling baterii
Wyrzucić je zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Specyfikacje
Maks. moc wyjściowa	103 lumeny
Maks. czas świecenia FL1	21 h
Zasilanie	3 x AA (alkaliczne 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiały	Termoplastyczne antystatyczne
Waga	105 g (bez baterii)
Wymiary	154 mm x 42 mm x 42 mm

Pielęgnacja
Utrzymywać O-ring w czystości. Nie przechowywać baterii w latarce przez długi czas. Mogą wyciekać i uszkodzić latarkę.

Gwarancja i roszczenia
Produkt ma 2-letnią gwarancję (poza bateriami) pod warunkiem użytkowania zgodnego z jego przeznaczeniem określonym w instrukcjach MSA.
Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku.
Roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt i gwarancje MSA na ten produkt tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Części zamienne
GA1488	Latarka XPS
GA1485D	Uchwyt latarki Gallet F1 XF (prawy)
GA1485G	Uchwyt latarki Gallet F1 XF (lewy)
GA1468	Uchwyt latarki F2X-TREM (wodoszczelny)
GA1431	Uchwyt latarki F1/F1S/F1E
GA1440	Adapter latarki do pojazdu
GA1441	Klips do paska

Deklaracja zgodności
Deklaracja nr 003323-3150-503

My, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Hiszpania, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że następujący produkt:

Opis produktu: Latarka ręczna LED
Model: Latarka XPS 3325
Marka: MSA by Peli™
jest zgodna z następującymi przepisami unijnymi: Dyrektywa ATEX 2014/34/UE
Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 poniższa jednostka notyfikowana dokonała oceny zgodności:

Jednostka notyfikowana: Element Rotterdam BV
Numer jednostki notyfikowanej: 2812
Zadanie: Wydanie certyfikatu UE badania typu ATEX
Nr certyfikatu: TRAC14ATEX0041X
Informacje dodatkowe:
Nr pliku technicznego: 33252015
Kod ATEX: II 1 G Ex ia op is IIC T4 Ga
Nazwisko i stanowisko przedstawiciela producenta lub autoryzowany przedstawiciel:

Podpis: Piero Marigo
Nazwisko: Piero Marigo
Funkcja: Przewodniczący, rynek międzynarodowy
Miejsce: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Hiszpania
Data: 15 lutego 2023

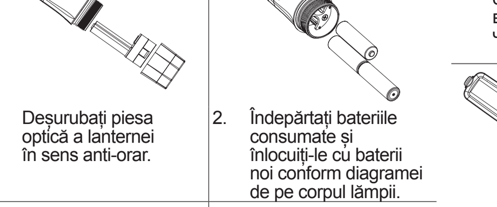
RO

ATENŢIE
Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
Orice modificare făcută asupra produsului sau componentelor acestuia va duce la nonconformitatea materialului furnizat şi va exonera MSA de orice răspundere. Pentru a îmbunătăţi produsul, MSA îşi păstrează dreptul de a-i modifica specificaţiile fără notificare prealabilă.
Înainte de utilizare, trebuie verificată funcţionarea corectă a produsului. Acesta nu trebuie utilizat dacă testul funcţional are un rezultat nesatisfăcător sau dacă este deteriorat.

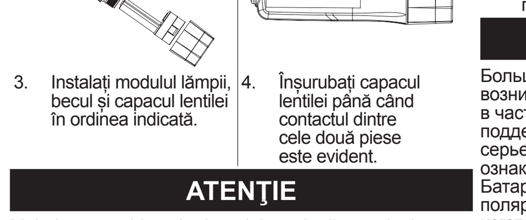
Buton PORNIT/OPRIT

ATENŢIE
Trebuie să citiţi aceste avertismente şi instrucţiuni înainte de a utiliza sau de a încărca bateriile!
MANIPULAŢI ŞI DEPOZITAŢI BATERIILE ÎN MOD CORESPUNZĂTOR PENTRU A EVITA VĂTĂMAREA SAU DETERIORAREA.
Nu orientaţi fasciculul de lumină direct în ochi.
Nu lăsaţi la îndemâna copiilor.

Schimbarea bateriei



1. Deşurubaţi piesa optică a lanternei în sens anti-orar.
2. Îndepărtaţi bateriile consumate şi înlocuiţi-le cu baterii noi conform diagramei de pe corpul lămpii.



3. Instalaţi modulul lămpii, becul şi capacul lentilei în ordinea indicată.
4. Înşurubaţi capacul lentilei până când contactul dintre cele două piese este evident.

ATENŢIE
Majoritatea problemelor bateriei provin din manipularea necorespunzătoare a bateriilor şi, în special, din utilizarea bateriilor deteriorate sau contrafăcute. Vă rugăm să revizuiţi informaţiile de mai jos pentru a evita vătămarea gravă şi/sau deteriorarea proprietăţii.
Bateriile introduse fără asigurarea polarităţii corecte, bateriile care nu sunt de acelaşi tip, aceeaşi marcă sau vârstă, sau bateriile complet epuizate pot emite hidrogen, existând riscul producerii unei explozii. Introduceţi bateriile conform diagramei de pe lampă sau conform acestor instrucţiuni. Nu combinaţi baterii de tipuri, marcă sau vârstă diferite. Nu folosiţi baterii complet epuizate.
Îndepărtaţi bateriile imediat ce se consumă sau nu mai produc lumină. Nu folosiţi baterii care prezintă scurgeri sau care sunt consumate. Eliminaţi bateriile utilizate conform legislaţiei locale.

Condiţii speciale pentru utilizarea în siguranţă:
i. Pentru a respecta cerinţele ATEX, vă este permis să folosiţi doar următoarele tipuri de celule de baterie pentru acest echipament: Duracell tip MN1500, Panasonic tip AM-3PA/4B, Sanyo tip SEC-AC4AA şi Peli tip P-NiMH-AA. Utilizaţi celule de la acelaşi producător.
ii. Nu înlocuiţi celulele bateriei într-o atmosferă potenţial explozivă. Celulele bateriei trebuie înlocuite respectând polaritatea corectă.

Baterii alcaline
- Pentru acele sisteme de lumini cu aprobări de siguranţă de localizare periculoase pentru medii explozive, vă informăm că aprobarea de siguranţă este valabilă numai pentru producătorii de tip de baterii indicaţi şi, dacă este cazul, pentru denumirile de marcă care sunt afişate pe lampă şi/sau foile de instrucţiuni care sunt livrate împreună cu lampa. Utilizarea altor tehnologii ale bateriei poate reduce performanţa lămpii, expune utilizatorul sau alte persoane la vătămări grave şi va invalida aprobarea de siguranţă.
- Citiţi întotdeauna recomandările producătorului bateriei pentru utilizarea adecvată a tehnologiei/mărcii bateriei înainte de utilizarea lămpii.
- NU amestecaţi bateriile vechi şi noi.
- NU amestecaţi mărcile/tipurile bateriei.
- La înlocuirea bateriilor, înlocuiţi toate bateriile în acelaşi timp.
- NU deschideţi bateriile.
- NU aruncaţi în foc.
- NU încălziţi peste 75°C.
- NU expuneţi bateriile la apă.
- NU reîncărcaţi.
- Introduceţi bateriile corect ţinând cont de polaritatea (+ şi -) marcată pe baterie şi pe echipament.
- NU înlocuiţi bateriile în zone periculoase.
- NU utilizaţi baterii a căror dată de valabilitate a expirat.
- Scoateţi bateriile din echipament dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

Alte baterii
Pentru informaţii de siguranţă privind alte tipuri de baterii, vă rugăm să accesaţi:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Reciclarea bateriei
Eliminaţi bateriile utilizate conform legislaţiei locale.

Specificaţii
Putere maximă	103 lumeni
Timp maxim de ardere FL1	21 h
Sursă de alimentare	3 x baterii AA (alcaline 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Material	Materiale termoplastice anti-statice
Greutate	105 g (fără baterii)
Mărime	154 mm x 42 mm x 42 mm

Menţinere şi întreţinere
Păstraţi curată zona din jurul garniturii inelare. Nu ţineţi bateriile în lampă pentru o perioadă îndelungată de timp. Acestea pot prezenta scurgeri care duc la deteriorarea lămpii.

Garanţie şi răspundere
Produsul este garantat 2 ani (cu excepţia bateriilor) împotriva oricăror defecte de produs când sunt utilizate conform destinaţiei, respectând instrucţiunile MSA.
Selectarea şi utilizarea produsului cade în responsabilitatea exclusivă a fiecărui operator în parte.
Pretenţiile privind responsabilitatea pentru produs şi garanţiile emise de MSA privind produsul sunt anulate dacă acesta nu este utilizat conform instrucţiunilor din acest manual.

Piese de schimb
GA1488	Lampă XPS
GA1485D	Suport lampă Gallet F1 XF (dreapta)
GA1485G	Suport lampă Gallet F1 XF (stânga)
GA1468	Suport lampă F2X-TREM (impermeabil)
GA1431	Suport lampă F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptor lampă pentru autovehicul
GA1441	Clemă pentru curea pentru lămpi

Declaraţie de Conformitate
Declaraţia nr. 003323-3150-503

Noi, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spania, declarăm pe proprie răspundere că următorul aparat:

Descrierea produsului: Lampă portabilă cu LED
Tip model: 3325 Lampă XPS
Marcă: MSA Peli™
Este în conformitate cu legislaţia UE: Directiva ATEX 2014/34/UE
Bazată pe următoarele standarde armonizate: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 Următorul organism notificat a fost implicat în procesul de evaluare a conformităţii:

Organism notificat: Element Rotterdam BV
Organism notificat nr.: 2812
Rol: Eliberarea Certificatului de Examinare tip ATEX UE
Certificat nr.: TRAC14ATEX0041X
Informaţii suplimentare:
Fişier tehnic nr.: 33252015
Cod ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Numele şi poziţia persoanei care obligă producătorul sau reprezentantul autorizat:

Semnătura: Piero Marigo
Nume: Piero Marigo
Funcţia: Preşedinte, Internaţional
Locaţia: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spania
Data: 15 februarie 2023

RU

ВНИМАНИЕ!
Внимательно прочитайте эту инструкцию по применению.
Любые модификации изделия или его компонентов приведут к несовместимости с поставляемыми материалами, что освобождает компанию MSA от всякой ответственности. В целях улучшения качества изделия компания MSA оставляет за собой право изменять технические характеристики в любой момент без предварительного уведомления.
Перед применением следует проверить работоспособность изделия. Запрещается использовать изделие, если такая проверка дала неудовлетворительные результаты или в случае его повреждения.

Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед использованием или зарядкой батарей необходимо ознакомиться с этими предупреждениями и инструкциями!
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ БАТАРЕИ СЛЕДУЕТ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ И ХРАНИТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ.
Ни в коем случае нельзя направлять луч света прямо в глаза. Беречь от детей.

Замена батареи

1. Отвинтите оптическую часть фонаря, вращая ее против часовой стрелки.
2. Извлеките использованные батареи и замените новыми, как показано на корпусе фонаря.

3. Установите модуль лампы, лампу и кожух рассеивателя, как показано на рисунке.
4. Завинтите кожух рассеивателя до получения заметного контакта.

ВНИМАНИЕ!
Большинство проблем, связанных с батареями, возникает вследствие неправильной эксплуатации, в частности при использовании поврежденных или поддельных батарей. Во избежание получения серьезных травм и (или) повреждения имущества ознакомьтесь с приведенной ниже информацией.
Батареи, вставленные без соблюдения правильной полярности, батареи разных типов, марок или сроков изготовления, а также полностью разряженные батареи способны испускать газообразный водород, что может привести к взрыву. Вставляйте батареи в соответствии со схемой, изображенной на фонаре, или с этой инструкцией. Запрещается совместно использовать батареи разных типов, марок или сроков изготовления. Запрещается использовать полностью разряженные батареи.
Утилизируйте батареи после того, как они разрядятся или фонарь больше не будет светить. Не следует хранить разряженные или протекающие батареи. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с местным законодательством.

Специальные условия для безопасного применения:
I. Для соответствия требованиям ATEX в этом оборудовании разрешается использовать только элементы питания Duracell типа MN1500, Panasonic типа AM-3PA/4B, Sanyo типа SEC-AC4AA и Peli типа P-NiMH-AA. Элементы питания должны быть выпущены одним и тем же изготовителем.
II. Запрещается заменять элементы питания при наличии взрывоопасного газа в атмосфере. При замене элементов питания необходимо соблюдать правильную полярность.

Щелочные батареи
- Для фонарей с разрешениями на эксплуатацию во взрывоопасных зонах такое разрешение действительно только в случае использования батарей производителей и (если применимо) марок, указанных на фонаре и (или) в инструкции, которая входит в комплект поставки. Использование батарей на основе других технологий может снизить производительность фонаря, подвергнуть пользователя или других лиц опасности получения тяжелых травм и привести к аннуляции разрешения на эксплуатацию фонаря.
- Перед использованием фонаря необходимо ознакомиться с рекомендациями производителя батарей относительно использования батарей определенной технологии или марки.
- Запрещается одновременно устанавливать старые и новые батареи.
- Запрещается одновременно устанавливать батареи разных марок/типов.
- Необходимо заменять все батареи одновременно.
- Запрещается открывать батареи.
- Запрещается выбрасывать в огонь.
- Запрещается нагревать выше 75° C.
- Избегайте попадания воды на батареи.
- Запрещается перезаряжать.
- Вставляя батареи, соблюдайте полярность (+ и −), указанную на батарее и оборудовании.
- Запрещается заменять батареи, находясь в опасных зонах.
- Запрещается использовать батареи по истечении срока их службы.
- Извлекайте батареи из оборудования, если оно не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Другие батареи
С информацией о безопасности для батарей других типов можно ознакомиться, перейдя по ссылке:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Переработка батарей
Утилизируйте использованные батареи в соответствии с местным законодательством.

Технические характеристики
Макс. световой поток	103 лм
Макс. время горения FL1	21 ч
Источник питания	3 батареи AA (щелочные, 1,5 В), Peli P-NiMH-AA
Материал	Антистатические термопластические материалы
Масса	105 г (без батарей)
Размер	154 x 42 x 42 мм

Уход и обслуживание
Содержите область вокруг кольцевого уплотнения в чистоте. Не храните батареи в фонаре в течение длительного времени. В случае утечки фонарь может быть поврежден.

Гарантии и ответственность
На изделие предоставляется гарантия сроком 2 года (за исключением батарей) на отсутствие каких-либо дефектов в изделии при условии использования по назначению в соответствии с указаниями компании MSA.
Выбор и использование изделия являются исключительной прерогативой конкретной эксплуатирующей организации.
MSA снимает с себя любую ответственность, а также аннулирует все гарантийные обязательства, предоставляемые на данное изделие, если при эксплуатации не соблюдались положения настоящего руководства.

Запасные части
GA1488	Фонарь XPS
GA1485D	Держатель фонаря Gallet F1 XF (правый)
GA1485G	Держатель фонаря Gallet F1 XF (левый)
GA1468	Держатель фонаря F2X-TREM (водонепроницаемый)
GA1431	Держатель фонаря F1/F1S/F1E
GA1440	Автомобильный адаптер для фонаря
GA1441	Поясной зажим для фонарей

Декларация соответствия
Декларация № 003323-3150-503

Мы, компания Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain (Испания), заявляем под нашу исключительную ответственность, что следующий аппарат:

Описание продукта: светодиодный ручной фонарь
Тип модели: 3325 Lamp XPS
Марка: MSA by Peli™
соответствует следующим нормативным документам ЕС: Директива ATEX 2014/34/ЕС
на основании следующих гармонизированных стандартов: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015. В процессе оценки соответствия участвовал следующий уполномоченный орган:

Уполномоченный орган: Element Rotterdam BV
Номер уполномоченного органа: 2812
Роль: выпуск сертификата соответствия требованиям ЕС к типовым испытаниям
№ сертификата: TRAC14ATEX0041X
Дополнительная информация:
№ технического паспорта: 33252015
Код ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Имя и должность лица, представляющего изготовителя, или уполномоченного представителя:

Подпись: Пьеро Мариго (Piero Marigo)
Имя: Пьеро Мариго (Piero Marigo)
Должность: Президент по внешнеэкономической деятельности
Адрес: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain (Испания)
Дата: 15 февраля 2023 г.

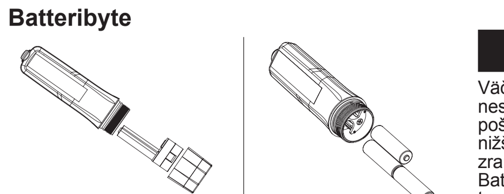
SE

OBSERVERA
Läs bruksanvisningen noggrant.
Ändringar på produkten eller på komponenterna leder till bristande överensstämmelse hos det levererade materialet och befriar MSA från allt ansvar. För att när som helst kunna förbättra produkter förbehåller sig MSA rätten att ändra och justera specifikationerna utan föregående meddelande.
Innan produkten används ska dess funktionsduglighet kontrolleras. Produkten får inte användas om funktionstestet misslyckas eller om produkten är skadad.

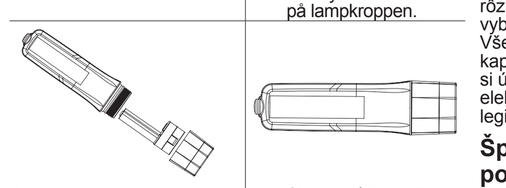
PÅ/AV-knapp

VARNING
Du MÅSTE läsa dessa varningar och instruktioner innan du använder eller laddar batterierna!
HANTERA OCH FÖRVARA BATTERIERNA PÅ RÄTT SÄTT FÖR ATT UNDVIKA PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ UTRUSTNINGEN.
Rikta inte ljusstrålen direkt mot ögonen.
Förvaras utom räckhåll för barn.

Batteribyte



1. Skruva av ficklampans optiska del moturs.
2. Ta ut de gamla batterierna och sätt i de nya som visat på lampkroppen.



3. Montera lampmodulen, glödlampan och linshöljet i visad ordning.
4. Skruva på linshöljet till ändläget.

OBSERVERA
De flesta batteriproblemen uppstår vid felaktig hantering av batterierna och särskilt vid användning av skadade eller förfalskade batterier. Läs informationen nedan för att undvika allvarliga personskador och/eller skador på din egendom.
Felvända batterier, batterier av olika typ, märke eller ålder eller helt urladdade batterier kan släppa ut vätgas och orsaka en explosion. Sätt i batterierna enligt bilden på lampan eller enligt denna bruksanvisning. Blanda inte batterier av olika typ, märke eller ålder. Använd inte batterier som är helt urladdade.
Kassera alla batterier när de är tomma eller inte längre ger något ljus. Batterier som läcker eller är urladdade bör inte behållas. Avfallshantera uttjänta batterier enligt lokal lagstiftning.

Särskilda villkor för säker användning:
i. För att uppfylla ATEX-kraven får endast följande batterier användas i utrustningen: Duracell typ MN1500, Panasonic typ AM-3PA/4B, Sanyo typ SEC-AC4AA och Peli typ P-NiMH-AA. Batterierna måste vara från samma tillverkare.
ii. Byt inte ut batterierna i en explosiv atmosfär. Batterierna måste sättas i med rätt polaritet.

Alkaliska batterier
- För lampor med säkerhetsgodkännanden för explosiva miljöer ska du observera att säkerhetsgodkännandet endast gäller för specificerade batterityper och tillverkare samt, i förekommande fall, märkesnamn som visas på ficklampan och/eller instruktionsblad som medföljer ficklampan. Användning av annan batteriteknik kan minska ficklampans prestanda, utsätta användaren eller andra för allvarlig skada och medför att säkerhetsgodkännandet upphävs.
- Läs alltid batteritillverkarens rekommendationer för lämplig användning av batteriteknik/varumärke innan du använder ficklampan.
- Blanda INTE gamla och nya batterier.
- Blanda INTE batterier av olika märken eller typer.
- När du byter ut batterierna ska du byta ut alla batterier på samma gång.
- Öppna INTE batterierna.
- Kasta INTE batterierna i eld.
- Värm INTE upp dem över 75 °C.
- Batterierna får INTE komma i kontakt med vatten.
- Ladda INTE batterierna.
- Sätt i batterierna korrekt med avseende på polaritet (+ och -) enligt märkningen på batteriet och utrustningen.
- Byt INTE batterier i ett riskområde.
- Använd INTE batterier efter deras utgångsdatum.
- Ta ut batterierna ur utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.

Andra batterier
För säkerhetsinformation om andra batterityper, gå till:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Batteriåtervinning
Avfallshantera uttjänta batterier enligt lokal lagstiftning.

Specifikationer
Max. ljusflöde	103 lumen
Max. bränntid FL1	21 h
Strömförsörjning	3 x AA-batterier (alkaliska 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Material	Antistatiska termoplastmaterial
Vikt	105 g (utan batterier)
Storlek	154 mm x 42 mm x 42 mm

Skötsel och underhåll
Håll området runt O-ringstätningen rent. Förvara inte batterierna i lampan under längre perioder. De kan läcka och skada lampan.

Garantier och ansvar
Produkten har 2 års garanti (ej batterierna) mot produktfel vid avsedd användning enligt MSA:s instruktioner.
Val och användning av produkten är enbart den enskilde användarens ansvar.
MSA:s produktansvar och garanti för produkten upphör att gälla om produkten inte används i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.

Reservdelar
GA1488	Lampa XPS
GA1485D	Lamphållare Gallet F1 XF (höger)
GA1485G	Lamphållare Gallet F1 XF (vänster)
GA1468	Lamphållare F2X-TREM (vattentät)
GA1431	Lamphållare F1/F1S/F1E
GA1440	Lampadapter för fordon
GA1441	Bältesklämma för lampor

Försäkran om överensstämmelse
Försäkran nr 003323-3150-503

Vi, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanien, försäkrar under eget ansvar att följande produkt:

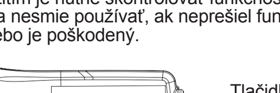
Produktbeskrivning: Handhållen LED-ficklampa
Modelltyp: 3325 lampa XPS
Märke: MSA by Peli™
överensstämmer med följande EU-lagstiftning: ATEX-direktivet 2014/34/EU
Följande harmoniserade standarder har tillämpats: EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015. Följande anmält organ har varit delaktig i bedömningen av överensstämmelse:

Anmält organ: Element Rotterdam BV
Det anmälda organets id-nr: 2812
Roll: Utfärdande av ATEX EU-typintyg
Intygsnr: TRAC14ATEX0041X
Ytterligare information:
Nr för teknisk dokumentation: 33252015
ATEX-kod: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Namn på och befattning för den person som bemyndigats att upprätta försäkran på tillverkarens eller dennes befullmäktigade representants vägnar:

Namnteckning: Piero Marigo
Namn: Piero Marigo
Befattning: Koncernchef, internationell
Adress: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanien
Datum: 15 februari 2023

SK

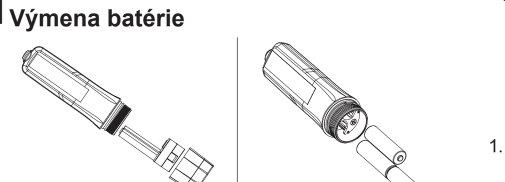
UPOZORNENIE
Tento návod na používanie si musíte pozorne prečítať. Akékoľvek úpravy produktu alebo jeho komponentov budú viesť k nekompatibilite dodaného materiálu a zbavujú spoločnosť MSA akejkoľvek zodpovednosti. Na účely zlepšovania produktov si spoločnosť MSA vyhradzuje právo kedykoľvek upraviť alebo modifikovať technické parametre bez predchádzajúceho upozornenia. Pred použitím je nutné skontrolovať funkčnosť produktu. Produkt sa nesmie používať, ak neprešiel funkčným testom alebo je poškodený.



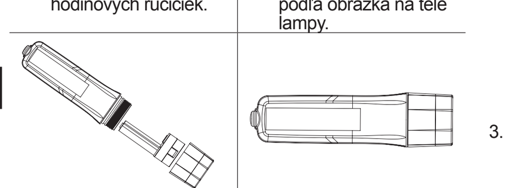
Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)

VAROVANIE
Pred použitím alebo nabíjaním batérií si MUSÍTE prečítať tieto výstrahy a pokyny!
S BATÉRIAMI SPRÁVNE MANIPULUJTE A RIADNE ICH SKLADUJTE, ABY NEDOŠLO K PORANENIU ALEBO POŠKODENIU.
Nemierte lúčom svetla priamo do očí. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Výmena batérie



1. Odskrutkujte optickú časť lampy proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyberte použité batérie a vložte nové batérie podľa obrázka na tele lampy.



3. Nainštalujte modul lampy, žiarovku a kryt šošovky v zobrazenom poradí.
4. Naskrutkujte späť kryt šošovky, kým nedosiahnete jasný kontakt.

UPOZORNENIE
Väčšina problémov s batériami vzniká v dôsledku nesprávnej manipulácie s nimi, najmä pri používaní poškodených alebo falšovaných batérií. Prečítajte si nižšie uvedené informácie, aby ste predišli vážnemu zraneniu a/alebo poškodeniu svojho majetku.
Batérie vložené nesprávnou polaritou, batérie rôzneho typu, značky alebo veku, prípadne úplne vybité batérie, môžu vylučovať vodíkový plyn a potenciálne spôsobiť explóziu. Batérie vložte podľa schémy zobrazenej na lampe alebo v týchto pokynoch. Nemiešajte batérie rôznych typov, značiek alebo veku. Nepoužívajte úplne vybité batérie.
Všetky batérie zlikvidujte hneď ako sa vybijú alebo ich kapacita nestačí na produkciu svetla. Nenechávajte si úplne vybité batérie ani batérie, z ktorých uniká elektrolyt. Použité batérie zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

Špeciálne podmienky na bezpečné používanie:
i. Na splnenie požiadaviek normy ATEX je so zariadením povolené používať len batériové články Duracell typu MN1500, Panasonic typu AM-3PA/4B, Sanyo typu SEC-AC4AA a Peli typu P-NiMH-AA. Všetky batériové články musia byť od toho istého výrobcu.
ii. Batérie nevymieňajte vo výbušnom prostredí. Pri výmene batériových článkov musí byť dodržaná správna polarita.

Alkalické batérie
- V prípade svetiel s bezpečnostnými schváleniami o nebezpečných miestach pre výbušné prostredia vezmite na vedomie, že bezpečnostné schválenie platí len pre špecifikovaných výrobcov batérií a ak je to vhodné, značky, ktoré sú zobrazené na svietidle a/alebo v návodoch dodávaných so svietidlom. Použitie iných technológií batérií môže znížiť výkon svietidla, vystaviť používateľa alebo ostatných vážnemu zraneniu a zrušiť platnosť bezpečnostného schválenia.
- Pred použitím svietidla si vždy prečítajte odporúčania výrobcu batérií týkajúce sa vhodného používania technológie/značky batérií.
- NEMIEŠAJTE staré a nové batérie.
- NEMIEŠAJTE značky/typy batérií.
- Pri výmene batérií vymeňte všetky batérie naraz.
- NEOTVÁRAJTE batérie.
- NEVYHADZUJTE do ohňa.
- NEZAHRIEVAJTE nad 75 °C.
- Batérie NEVYSTAVUJTE pôsobeniu vody.
- NENABÍJAJTE.
- Batérie vložte správne s ohľadom na polaritu (+ a -) vyznačenú na batérii a zariadení.
- NEVYMIEŇAJTE batérie na nebezpečných miestach.
- NEPOUŽÍVAJTE batérie po dátume exspirácie.
- Ak sa zariadenie nemá dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Iné batérie
Informácie o bezpečnosti iných typov batérií nájdete na adrese:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recyklácia batérií
Použité batérie zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

Technické údaje
Max. výstupný výkon	103 lumenov
Max. čas svietenia FL1	21 hod.
Zdroj napájania	3 x batérie AA (alkalické 1,5 V), Peli P-NiMH-AA
Materiály	Antistatické termoplastové materiály
Hmotnosť	105 g (bez batérií)
Rozmery	154 mm x 42 mm x 42 mm

Starostlivosť a údržba
Udržiavajte oblasť okolo tesniaceho krúžka čistú. Batérie neskladujte v lampe dlhý čas. Môže dôjsť k úniku elektrolytu a poškodeniu lampy.

Záruka a zodpovednosť
Na produkt sa poskytuje záruka 2 roky (s výnimkou batérií) na akékoľvek chyby produktu, ak sa používa na určené účely v súlade s pokynmi spoločnosti MSA.
Výber a používanie tohto výrobku je výhradnou zodpovednosťou príslušného používateľa.
Nároky týkajúce sa zodpovednosti za produkt, ručenia a záruky spoločnosti MSA vzhľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa výrobok nepoužíva v súlade s pokynmi v tomto návode.

Náhradné diely
GA1488	Lampa XPS
GA1485D	Držiak lampy Gallet F1 XF (pravý)
GA1485G	Držiak lampy Gallet F1 XF (ľavý)
GA1468	Držiak lampy F2X-TREM (vodoodolný)
GA1431	Držiak lampy F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptér na lampu do vozidla
GA1441	Spona na opasok na lampy

Vyhlásenie o zhode
Vyhlásenie č. 003323-3150-503

Spoločnosť Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Španielsko, týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledujúci prístroj:

Popis produktu: Ručná LED diódová lampa
Modelový typ: 3325 Lampa XPS
Značka: MSA od Peli™
Je v súlade s nasledujúcimi právnymi predpismi EÚ: Smernica ATEX 2014/34/EÚ
Na základe nasledujúcich harmonizovaných noriem: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015 bol do procesu posúdenia kompatibility zainteresovaný nasledujúci certifikačný úrad:

Certifikačný úrad: Element Rotterdam BV
Číslo certifikačného úradu: 2812
Úloha: Vydanie certifikátu o skúške typu ATEX EÚ
Certifikát č.: TRAC14ATEX0041X
Ďalšie informácie:
Technický súbor č.: 33252015
Kódovanie ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Meno a pozícia osoby zaväzujúcej výrobcu alebo autorizovaného zástupcu:

Podpis: Piero Marigo
Meno: Piero Marigo
Funkcia: Generálny riaditeľ nadnárodnej korporácie
Lokalita: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025, Barcelona, Španielsko
Dátum: 15. február 2023

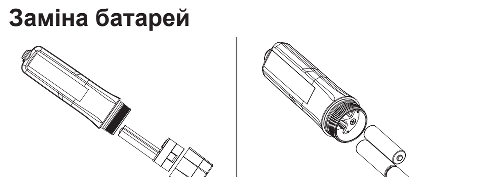
UA

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
Цю інструкцію з використання слід прочитати уважно. Будь-які модифікації цього виробу або його компонентів призведуть до несумісності з матеріалами, які постачаються, що звільнить компанію MSA від будь-якої відповідальності. З метою покращення якості виробу компанія MSA залишає за собою право змінювати технічні характеристики в будь-який момент без попереднього повідомлення. Перед використанням виробу слід перевірити його справність. Не дозволяється використовувати виріб, якщо ця перевірка дала незадовільні результати або виріб пошкоджений.

Кнопка ВВІМК./ВИМК.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Перш ніж використовувати або заряджати батареї, НЕОБХІДНО ознайомитися з цими попередженнями та інструкціями!
ЩОБ УНИКНУТИ ТРАВМ АБО ПОШКОДЖЕННЯ, БАТАРЕЇ СЛІД ЕКСПЛУАТУВАТИ ТА ЗБЕРІГАТИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ.
У жодному разі не можна спрямовувати промінь світла прямо в очі. Бережіть від дітей.

Заміна батарей



1. Відкрутіть оптичну частину ліхтаря, обертаючи її проти годинникової стрілки.
2. Витягніть використані батареї й замініть новими, як показано на корпусі ліхтаря.

3. Установіть модуль лампи, лампу і кожух розсіювача, як показано на малюнку.
4. Закручуйте кожух розсіювача до появи помітного контакту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
Більшість проблем із батареями виникає внаслідок неправильної експлуатації, зокрема через використання пошкоджених або підроблених батарей. Будь ласка, ознайомтеся з наведеною нижче інформацією, щоб уникнути серйозних травм і (або) пошкодження майна.
Батареї, що вставлені без дотримання правильної полярності, батареї різних типів, марок або термінів виготовлення, а також повністю розряджені батареї здатні виділяти водень у вигляді газу, що може призвести до вибуху. Вставляйте батареї згідно зі схемою, зображеною на ліхтарі, або з цією інструкцією. Забороняється спільно використовувати батареї різних типів, марок або термінів виготовлення. Забороняється використовувати повністю розряджені батареї.
Утилізуйте батареї, коли вони розряджені або ліхтар більше не світить. Батареї, які протікають або розряджені, не слід зберігати. Утилізуйте використані батареї згідно з місцевим законодавством.

Спеціальні умови для безпечного використання:
I. Щоб відповідати вимогам ATEX із цим обладнанням дозволяється використовувати лише елементи живлення Duracell типу MN1500, Panasonic типу AM-3PA/4B, Sanyo типу SEC-AC4AA і Peli типу P-NiMH-AA. Елементи живлення мають бути виготовлені одним виробником.
II. Забороняється замінювати елементи живлення за наявності вибухонебезпечного газу в атмосфері. Під час заміни елементів живлення треба дотримуватися правильної полярності.

Лужні батареї
- Для освітлювальних приладів, які відповідають стандартам безпеки для розташування у вибухонебезпечному середовищі, така відповідність буде дійсна тільки за умови використання батарей від виробників і, де це можливо, марок, зазначених на ліхтарі та (або) в інструкції, що входить до комплекту поставки ліхтаря. Використання батарей на основі інших технологій може зменшити продуктивність ліхтаря, наражатиме користувача або інших осіб на небезпеку отримання важких травм і призведе до анулювання відповідності стандартам безпеки.
- Перш ніж розпочинати експлуатацію ліхтаря, необхідно ознайомитися з рекомендаціями виробника батарей щодо використання батарей на основі певної технології або батарей певної марки.
- Забороняється одночасно використовувати старі й нові батареї.
- Забороняється одночасно використовувати батареї різного типу або різних марок.
- Необхідно замінювати всі батареї одночасно.
- Забороняється відкривати батареї.
- Забороняється кидати у вогонь.
- Забороняється нагрівати до температури понад 75° C.
- Уникайте потрапляння води на батареї.
- Забороняється перезаряджати.
- Вставляючи батареї, дотримуйтеся полярності (+ і −), зазначеної на батареях і обладнанні.
- Забороняється замінювати батареї в небезпечних зонах.
- Забороняється використовувати батареї після закінчення терміну придатності.
- Виймайте батареї з обладнання, якщо воно не використовуватиметься протягом тривалого часу.

Інші батареї
Інформація щодо безпеки батарей інших типів наводиться за посиланням:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Переробка батарей
Утилізуйте використані батареї згідно з місцевим законодавством.

Технічні характеристики
Макс. світловий потік	103 лм
Макс. час світіння FL1	21 год
Джерело живлення	3 батареї AA (лужні 1,5 В), Peli P-NiMH-AA
Матеріали	Антистатичні термопластичні матеріали
Маса	105 г (без батарей)
Розмір	154 x 42 x 42 мм

Догляд і технічне обслуговування
Підтримуйте чистоту навколо ущільнювального кільця. Не зберігайте батареї в ліхтарі протягом тривалого часу. Вони можуть протекти та пошкодити ліхтар.

Гарантії й відповідальність
Виріб має гарантію 2 роки (за винятком батарей) на відсутність будь-яких дефектів за умови використання за призначенням та згідно з інструкціями компанії MSA.
За вибір і використання виробу відповідає лише його власник.
У разі порушення інструкцій з використання, наведених у цьому посібнику, користувач втрачає право на відшкодування збитків і гарантійне обслуговування виробу, зокрема й за додатковими гарантіями, що можуть бути надані компанією MSA.

Запасні деталі
GA1488	Ліхтар XPS
GA1485D	Тримач ліхтаря Gallet F1 XF (правий)
GA1485G	Тримач ліхтаря Gallet F1 XF (лівий)
GA1468	Тримач ліхтаря F2X-TREM (водонепроникний)
GA1431	Тримач ліхтаря F1/F1S/F1E
GA1440	Автомобільний адаптер для ліхтаря
GA1441	Затискач для ременя для ліхтарів

Заява про відповідність
Декларація № 003323-3150-503

Ми, компанія Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain (Іспанія), під свою виключну відповідальність заявляємо, що такий апарат:

Опис виробу: світлодіодний ручний ліхтар
Тип моделі: 3325 Lamp XPS
Марка: MSA by Peli™
відповідає таким нормативним документам ЄС: Директива ATEX 2014/34/ЄС,
виходячи з таких гармонізованих стандартів: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015. У процесі оцінки відповідності брав участь такий уповноважений орган:

Уповноважений орган: Element Rotterdam BV
Номер уповноваженого органу: 2812
Роль: випуск сертифіката ЄС про проведення типових випробувань
№ сертифіката: TRAC14ATEX0041X
Додаткова інформація:
№ технічного паспорта: 33252015
Код ATEX: II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
Ім'я та посада особи, яка представляє виробника, або уповноваженого представника:

Підпис: П'єро Маріго (Piero Marigo)
Ім'я: П'єро Маріго (Piero Marigo)
Посада: Президент із зовнішньоекономічної діяльності
Адреса: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain (Іспанія)
Дата: 15 лютого 2023 р